

KENTHO
KATOKENSTON,

NE

NIATEWENNISERAKE ORHONKENE IONTERENNAIENTAKWA.

THE ORDER FOR

DAILY MORNING PRAYER.

¶ *Nonen ne Ratsihenstatsi enthatasawen ne Orhonkene Ionterenna-ientakwa, nè enthatierente ne ken ètake kariwatanion enhawen-naton, Oiatonseratokenket karakwen, toka skariwat, kihens, ten-kariwakehake tsinikon, nok akwekon n' onkwe ok sa-ok tenietane.*

RAWENNIHO renteron ne raononsatoken-tike; kati wahonni Onwentsiakwekon nisa n'onkwe, ok-sahtikenhak. *Hab. ii. 20.*

Tsit karakwinekens entewatasawen, tsi iatewatshonthos ök-ne sakarakwa ienkaniharake enkowanenhake ne aksenna tsi ienakeronnion ne iah teiakorihwiioston. Nok akwekon tsi ok nonwe enionksennaienheke, nok tenionkenonweratonheke, aseken, enkowanenhake ne aksenna rononrhake ne iah

tehotiriwiioston, raton ne Rawenniio. *Mal.*
i. 2.

Kenhak tsinahoten enkatati tsiksahkaronte,
nok tsinahoten enkennontonnion ne akwe-
riasakon, tiotkont asenonwehake tsi taskane-
rake, O Sewenniio, ise wahi ne akeshatsten-
sera nok seskeskontakwen. *Psalms* xix. 14, 15.

Ne onen ne roriwaneraakskon ne ronkwe
tonsahatkarhatenien ne raoriwaneraaksera
tsinihatierhakwe, nok etho nonsahahaiere tsi-
niiohahoten, ne tkariwaieri nok ioteriwakwa-
rision, nè enhatshennonniaten ne rahotonn-
hets tsi enionnheke. *Ezek.* xviii. 27.

Keriwaienterese tsinisewakateriwatewa-
ton, nok, akeriwaneraaksera, tiotkont akhen-
ton kariwataties. *Psalms* li. 3.

Satkonsaseten ne akeriwaneraaksera, nok
sasatont tsiniwakeriwannhikon. *Psalms* li. 9.

Ne tokenskè teiakotennikonriakon nè ron-
watewenteton ne Niioh, ne teiotiakon ne
akaweriane nok tsiontatrewata, O Niioh, iah
tasekenrons. *Psalms* li. 17.

Tesewatateriasoren, nok iahten ne sewa-
tiatawit, nok Niioh Rawenniioke n'onsasewa-
tierat; tsinihoianere nok rotennitenraskon,
ronikonkatste nok kowanen thoriwaieri,

nok, satatrewata ne wahetken ne ise sewariwake. *Joel* ii. 13.

Rotennitenraseraien, nok, sesonkwariwatontenni ne onkwariwaneraaksera, sane, ètsitewanikonraksaton, iah tetsitewathontati tsinihawennoten ne Niioh sonkwawenniio, nene aionkwathahiten tsinikarihotens sonkwariwaienni. *Dan.* ix. 9, 10.

O Sewenniio, takrewat, nok tetsiatoret, tosa sanakwenserakon, onwa-ok ne etho nenskiere, iah othenon tenskieronnihake. *Jer.* x. 24; *Psalms* vi. 1.

Sasewatatrewat, aseken ne karoniake aowenniiosera onen ok-etho tawe. *St. Matt.* iii. 2.

Tenktane nok rakenineha enkete, nok enhiienhase, Rakenih, karoniake nonkati wake-riwaneren, nok, iseke, nok iah etho teskiatoten ne aionkenatonkwe ise takienha. *St. Luke* xv. 18, 19.

O Sewenniio, tosa sarewatatserakon ah-tsiatorene ne sannhatsera, aseken, tsiteskanere iah onka n'onkwe teiakonnhe ne aiakoteriwakwarision.

Toka entewenron iah teionkwariwaneraakseraien, wetewatatenikonrhaten, nok ne tokensketsera iah tewat ne onkionrhake; nok

ne tokat ken-tentewariwaien ne Onkwariwaneraaksera, tsinithoriwaierikowa nok tsinihoteriwakwarision ne Niioh, ensesonkwaronkwase ne onkwariwaneraaksera, nok, ensesonkwanoharese akwekon tsiniionkwariwak-senseraien. 1 *John* i. 9.

¶ *Kentho enhenron ne Ratsihenstatsi.*

Exhortation.

AKWA kwanoronkwa tewatatekensson, tsi-ok nonwe ne kaiatonseratokenlike ionkwaretsiarons ne aonsetewatateriwaienterese, ken oni tahetewariwakeron tsi nateionanetar'ion ne onkwariwaneraaksensera; iahten ne ahetewarhorokseke, iah oni, ne ahtsitewariwa setenniheke ne Niioh karoniake Tetsitewaniha, iah othenon tehonoronse; nok, ok heken, atsitewariwaienhase nonwa, aionkwennitentonhake, aontaionkwanihonrenhon, aonsetewatatrewatake, nok onkwer'iane aonsatsitewawennarakwake; aontiesenhake kati, tsiniiatewakte roianerekowa, nok rotennitenton, aonsasonkwariwaneraakserakewase. Satho sane, tiotkont aionkwennitenton, tsi atsitewariwaienniheke ne Niioh ne onkwariwaneraaksera; ethone ki sēnha, nonen katke nè wetewatkennisahate ne tatsitewanonweraton

tsiniiaweta tesonkwatsiakwarisiennis, ne atsi-
tewasennakonnienste, ne ahetevaronke oni
ne rahowennatokentikowa; nok, atsitewane-
ken tsinateionatonwentsioni ne tewaieronke
nok nonkwatonnhets. Wahonni kati, wa-
kwennitentase tsinitson nonwa ne kenthos-
ewatkennison, ne ahetewakwekonhatie, a-
ontesewater'iasiioste, nok, aionkwawennen-
tentonhake, tsitkentenronseraien karoniake
nitewatewennaierat, nok, tewatonhek.

¶ *Kentho ne Niioh ok-tiotokwekton ronwarihotasiennis ne akoriwan-
eraaksera, enthonwawennaserete ne Ratsihenstatsi, nok, akwekon
teniontontshoten.*

A General Confession.

NIIOH Kwaniha, iah othenon tesanoronse
nok satennitenraserowanen;—ionkwaiataton-
hon, nok, ionkwathähäarakwen tsi nisahahot-
ten;—tsi sotsi ne iakwaianenhawis tsinitewa-
terientatshenries, tsi oni nitiotontakwennis
ne onkwer'iasakon.—Ionkwaiesaton ne sa-
wennatokentihokon.—Iah etho teionkwaie-
ren tsiniskwarihonte;—nok etho ni-ionkwa-
tieren tsinahoten iah teskwarihonte:—Nok
nè ionkionnhaksaton tsi iah thietsiakionn-
haieri.—Nok, O Sewenniio, takwentenr-
hek, tsiniionkwentent ionkwariwaneraaks-
kon.—Taskwanonianike. O Niioh, nonwa

ne ken kwariwakeronnis tsinikwasentenni.—
 Takwentenr tontakwateweienton, tsiniiakion
 nonwa ne tokenske-onwe tsiakwatatrewa-
 ta;—tsi etho sonkwawenniioke Iesos Ke-
 ristos niskwarharatstenni akwekon ne ia-
 kionkwe.—Nok, O Kwaniha, tsinisatenni-
 tenraserowanen ne Raoriwake, etho na-
 skwaierase;—Ne ohnakenke tsi n'aiakionnho-
 tenhake, aionkwariwhiioston, aionkwateriwa-
 kwarison nok aionkionnhatokentonhake;—
 nok etho nontawe tsinitsennanoron akwasen-
 natokentiste. *Amen.*

¶ *Kentho raonha-ok ne Ratsihenstatsi tenshatane, nok akwekon
 teniakotontshotake, nok, ensakorihowanaten tsi entsiakoteronkwase,
 nok entsiakoteriwanentasien ne akoriwaneraaksera.*

НѲОН ne iah othenon tehonoronse, Ro-
 niha ne sonkwawennii Iesos Keristos, iah
 tehanowes ne iakoriwaneraakskon aiontka-
 ronni. Nok, tennon, senha ne ranonwes
 ne tonsakonwatkarhatenien ne akoriwanera-
 aksera, nok karoniake tsini-ienhenwe iaia-
 konnheke: sakoshatstenserawi, sakorihonte
 oni, ne Rahotsihenstatsihokon ne ahsakotiri-
 howanaten, nok, ahsakotiriwaienhase, n'on-
 kwehokon, tsi enwaton ne tsiakotatrewatton
 entsiakoteronkwase, nok, entsiakoteriwanen-
 tasien ne akoriwaneraaksera. Raonrha ne

Niih ensesakoriwatonten, nok, ensesakoronkwase ne akoriwaneraaksera, akwekon ne tokenske-onwe entsiakotatrewat, nok akonikonrakwekon entiakawetakon tsinihawennoten ne kaiatonseratokentike. Wahonni kati, èhtsitewennitentas, ne ahsonkwarihon ne oriwiio-onwe aonsetewatatrewate, nok aontasonkwatennietase ne Rahonikonratokenton; aontatsitewanikonraierite kati tsi nentewaiere nonwa, nok tsi nenwe sekon entionnheke, aionkwaiatatokentonhake, aontiesenhake kati, iah-kahewe, iahetewawe ne rahotonnhakanonniaserakow, ne iah nonwenton t'iakariwentane; ne raoriwa etho-naiawene ne sonkwawenniio Iesos Keristos. *Amen.*

¶ *Kentho akwekon n'onkwehokon, nok, akwekon tsi ieiotoktanion tsiniwaterennaientsatserake, eniahihon, Amen.*

¶ *Tokat ken kaien enwatston.*

Niih ne iah othenon tehonoronse, karoniake tesonkwaniha, ne tsinihotennitenraserowanen sakorharatstenni ensesakoronkwase nok ensesakoriwatonten ne akoriwaneraaksera, akwekon ne akaweriane entietako tsi entsiontatrewate, nok, tokenskeonwe entiakewetakon nonen raonrhake nentsiontierate; ahtsisewentenre kati nise, aonsatsisewaron-

kwase nok aonsatsisewariwanentasiase, akwekon ne sewariwaneraaksera, ahtsisewanikonranirate nok ahtsisewashatstenseron ne-ök-ti-ioriwakwekon ahesewaianereke, nok, iah kahewe karoniake iahtsisewaiatinionte, ne raoriwa etho-naiawenne, ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

¶ *Kentho onen ne Ratsihenstatsi tenshatontshoten, nok ne enhariwa-karatate ne Takwaienha; nok sekon N'onkwehokon teniakotontshotake, nok kentho, tsi ok nonwe oni nonen ne enionterennaientakwe ne Takwaienha, enthonwawennaserete ne Ratsihenstatsi.*

TAKWAIENHA ne karoniake tesiteron; ahie-sasennatokentiste; Sawenniiosera aontawe; Tsinisanikonroten eh-naiawenne ne onwentsiake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne kenwente n'iatewenniserake onkwanatarok: Nok tontakwanikonrhens tsi niionkwariwaneren, tsiniiot n'ii tsionkwanihonrhens n'ot-henon *n'onkwe* ionkinikonraksaton. Nok takwaiatonnek tsi nonwe othenon n'aionkwanikonrotako: nok èren takwahawiten ne iotaksen; ise Sawenniiosera, ise sashatstensera nok ise Saroniaientonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

¶ *Kentho onen enhenron ne Ratsihenstatsi,*

O Sewenniio iakwasene taskwannhohontienne;

¶ *Taiontati.*

Nok tsi iakwasakaronte enkwasennakon-nienste.

¶ *Kentho onen akwekon tenietane, nok, enhenron ne Ratsihenstatsi ;*

Gloria Patri.

AONWASENNAIEN ne Ronwaniha, nok Ron-waienha, nok, Ronikonratokenton.

¶ *Taiontati.*

Tsiniiotonne ne tiotierenton, tsiniiot non-wa, nok etho neniotonhake, tsini-ienhenwe. *Amen.*

¶ *Ratsihenstatsi.*

Rawenniio nise tetsisewariwakwas ;

¶ *Taiontati.*

Rawenniio raosenna teniakwanonweraton.

¶ *Kentho onen ne ken hetake nè tenkariwakwen, nok toka ok ten-kawennanotonke ne O karo kasene, &c. Nok wenniseratokenhaton ne iah ne tahaiontste, aseken oiaħ katokenston ne henwatston ne etho nonwe niwenniseratenion.*

Venite, exultemus Domino.

O KARO kasene, Rawenniio tetsiteweriwakwas: Onkweriane tewatonnharen tsinihas-hatste ne sonkwaiatakennhas.

Eh-ietewe tsithenteron ehtsitewatonron, nok tsi raonrhake ionkwatshennonni, tsi te-ionkwariwakwen ehtsitewananonhas.

Aseken ne Rawenniio Niihserowanen ;

tsinihakowanen èhneken rotohetstakon akwekon ne Niiohokon.

Tsi ieiotoktanion onwentsiakwekon ratsianenhawe; raowen tsiniionontanirons tsi ionontoton.

Raowen ne kaniatarakekowa, raonrha roteweiennonni; rasnonke ioseronni ne aonwentsiathenke.

O kasene, Etsitewasennaien, nok, tetsitewatiskwentarhas: nok tetsitewatontshothas ne Rawenniio sonkwaiatsion.

Aseken ne Rawenniio onkwa-Niioh; sonkionkweta rahohentake ihtewese, tsiniio ne teiotinakarontonha rasnonke sakohawe.

O ètsisewasennaien ne Rawenniio tsiniio-weienston ne rahoriwatokenti; Onwentsiakwekon òk-tiiekenniatak tsinihonwatshanisek.

Aseken tare, ne taretane ne tahaiatorete ne ken ionwentsiate; ioteriwakwarision tenhaiatoretakwe, nok N'onkwe raotokensketseratokenti.

¶ *Kentho onen ne Psalms enwatasawen, tenhatiriwawenron ne Ratsihenstatsi tsi enkawennanotonke; nok akwekon tsi ieiotokte ne Psalms etho iensewasonterake ne Gloria Patri, tokat Gloria in excelsis.*

Gloria in excelsis.

AONWASENNAIEN ne Niioh karoniake tente-

ron, nok n'onwentsiake skennon takenhake,
tsi Onkwene ronikonriio.

Ise tekwariwakwase,

Ise kwasennaiens,

Ise tekwaroniaientons,

Ise tekwanonweratons,

tsinisiatanoronkowa, O Niioh Sewenniio, ka-
roniake teskowanen, Niioh Iesaniha iah othe-
non tesanoronse. O Sewenniio, sonrhatsiwa
iaienha ne Niioh, Iesos Keristos; O Niioh
Sewenniio, ètsenikonraiewenthos ne Niioh
Ianiha,

Ise seriwatonta kariwaneren N'onwen-
tsiake, katakwentenrhek.

Ise seriwatonta kariwaneren N'onwen-
tsiake, katakwentenrhek.

Ise seriwatonta kariwaneren N'onwen-
tsiake, takwathontats tsi ken nonwa kwen-
nitentase.

Ise ne etho satien tsi raweientetakon ne
Niioh Ronwaniha, katakwentenrhek.

Aseken sonhaha saiatatokenton, sonha-ok
Sewenniio, sonha-ök, O Keristos, senikwe-
kon ne Ronikonratokenton, ènekentsi ietsia-
teriwate, sateietsisennaiens, tsi tehonwaronia-
ientons ne Niioh Ronwaniha. *Amen.*

¶ *Kentho onen ne Ratsihenstatsi ne enhawennanoton ne tiotierenton Lesson, iken ne kaiatonseratokentike tkarakwen, nok n'onen ien-rokten, onen ne enwatasawen ne Te Deum laudamus, tenkariwakwen, tokat tenkawennanotonke, tenhatiriwawenron.*

Te Deum laudamus.

NiiOH ise tekwanonweratons, tsi kwaienteres ise ne Rawenniio.

Onwentsiakwekon iesasennaiens; ok-si-sonnhe ise akwekon iesaniha;

Karoniakwekon ne Ratironiakeronon ronatewennakarataton,

Ratikwe kon ne Cherubim nok Seraphim iah tehontorishens teiesariwakwase, nok rontonnion;

Saiatatokenti, Saiatatokenti, Saiatatokenti, NiiOH Sewenniio ne Sabaoth;

Tsinisiatanoron, karoniakwekon, onwentsiakwekon oni kananon ne saroniaientonsera.

Kentiokwanoron ne Iesos ratikwekonne, teiesanonweratons.

Kentiokwanoron ne Prophets setokatenni-hakwe, teiesanonweratons.

Iotiokwanerakwat ne kariwhiioston iakawenheiaton, teiesanonweratons;

Ne kentiokwatokenti tateia-onwentsiawerhon iesaienterese;

Tsi ise iesaniha, iah thiiiaiehewe tsinisiatanoron;

Rosennaiientatseraien, ne tokenske, ieken-
ok Etsienha ;

Oni ne Ronikonratokenton, ne sonkwani-
konriiosta.

O Keristos, saroniaientontserakon ok-tites-
kowanen karoniake tsinitiotshennonniat ;

I'se tiotkon tsinahe shiiaienha ne Iani-
ha ;

Nonen satesatateriwakwase ne enseseia-
tontako n'onkwe, etho nasatatkenron, ne
wesateweton ne iah tekanakwaienteri.

N'onen satesatonkote tsiniiononwakte ne
kenheion, akwekon ne tiakawetakon wate-
shennhohontiense ne karoniake.

Etho teshiteron tsi raweientetakon ne
Niioh, raoroniaientoneserakon ne Ianiha ;

Tionkwetakon tsi sekon tentese, tentesk-
waiatoretane ;

Takwentenr kati takwaienawas ne ken ta-
kwannhasehokon, tsi ne seskwaskontakwa-
ton tsi nisenekwensanoron.

Karoniake iaskwakwekte ne sewaiatato-
kentison, etho tsini-ienhenwe ienionkwatonn-
hakanonnihake ;

O Sewenniio, seiatanonstat ne sonkweta,
nok seiatasteristak ;

Sheiatsterist n'onwentsiake, aiontshen-
nonni kati tsini-ienhenwe karoniake;

Niatewenniserake kwasennowanata.

Iah tekakonte kwasennaiens tsinikwasen-
nanoronkwa, iah takariwentane;

Takwaiatakenha, O Sewenniio, tosa ne
ken wenniserate aiakwariwanerake.

Takwentenrhek, O Sewenniio, katakwen-
tenrhek.

O Sewenniio, ne aontasatennakerate aion-
kwarane ne Satennitenrasera, tsinikwania-
hesen.

O Sewenniio, tsi kwaniahesen, tosa kati ne
kanke òk thaskwatewentete.

¶ *Tokat ken kaien enwatston, Canticle Konwaiats.*

Benedicite, omnia opera Domini.

O ise Raoiotenserakwekon ne Rawenniio,
ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsise-
wanenton, nok ètsisewakowanatak tsini-ien-
henwe.

O ise ne Rawenniio, raoroniakeronon, ètsi-
sewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewa-
nenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ien-
henwe.

O ise ne karoniahokon, ètsisewatshennon-

niaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Ohnekahokon ne èhneken tise-waientakwa, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne raosatstensera ne Rawenniio, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne karakwa entiekene nok ahsonthenne, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Otsistohokon ne karoniake, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Okennoraserà nok ohaweiasera, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Niioh raowera-hoken, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Otsire nok Otarihensera, ètsise-

watshennonniaten ne Rawenniio, etsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak, tsini-ienhenwe.

O ise ne koserakene nok akennhake, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, nok etsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne ohaweiaserahokon nok ohsaken-serahokon, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne iahonharaiensta nok othorasera, etsisewatshennonniaten ne Rawenniio, etsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne ohwise nok ohniente, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, etsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne wasontatenion nok wenniseration, etsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne kaswathetsera nok tiokarasera, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, etsisewakowanatak, tsini-ienhenwe.

O ise ne tewennirekarawas nok ioroniaron-

nionties, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O kenhak ne Io'nwentsiate, rotshennonniaten ne Rawenniio, tokenske ronenton ne raonrha, nok, rokowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Io'nontenion nok Io'nontaweronton, ètsissewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise akwekon ne Ohontesonha onwentsiake wateiarons, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Ionaweroton, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne kaniatarakekowa nok wahnontions, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne hentsiowanense nok akwekon ne kanonwakon ihsewese, ètsisewatshennonniaten, ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O akwekon ise ne Tsitenhokonha ne èneken,

ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio; etsi-sewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise akwekon ne kario nok katshenen, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsi-sewanenton, nok ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne sewaksahokonha ne tsionkwe, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O kenhak ne I-se-rel rotiriwhiïoston, ronwatshennonniaten ne Rawenniio, ronwanenton, nok, ronwakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Rawenniio raotsihenstatsihokon; ètsisewatshennonnonniaten, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne Rawenniio raonnhatserahokon-ètsisewatshenniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

O ise ne kanikonrahokon nok sewatonn-hets-hokon ne sewaiatatokentison, ètsisewatshennonniaten ne Rawenniio, ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhewe.

O ise ne seweriane sewennitenton Sewaia-

tatokentison, etsisewatshennonniaten ne Rawenniio; ètsisewanenton, nok, ètsisewakowanatak tsini-ienhenwe.

¶ *Kentho onen enwatasawen ne tekenihaton Lesson ne ahse oiahton-seratokenlike tkarakwen.*

Jubilate Deo. Psalm c.

Tsionwentsiakwekon Rawenniioke sewattonnharen; sewatshennonnihak ne Rawenniio tsi entsisewawenniiostake nok kasene tsi nonwe nihenteron tetsisewariwakwas.

Tokenske ne Rawenniio raonrha ne Niioh; nok raonrha, nok, iah hii teionkwatatiason; Sonkionkweta rahohentake ihtewese, tsiniiot ne teiotinakarontonha rasnonke sakohawe.

O wahsene tsit-honnhokaronte, etho tetsisewanonweraton; nok ne rahononsakon tetsitewariwakwas: Tetsisewanonweraton, nok tsi ensewatati ètsisewasennanoronst.

Rawenniio tsinihoianere, raotennitenrase-ra enkariwatatie; nok ne raowennatokenitsera tiotkon tsinahe takatatie tsi n'onkwe tontaiakotwatsiratenionhatie.

¶ *Tokat ken kaïen Hymen enwatson.*

Benedictus. St. Luke i. 68.

Ronwatonraserons, ne Israel Niioh Rawenniio ronwasennaiens; aseken, sakoiatorenhon, nok ne raonkweta sesakoskontakwen.

Nok sonkwariwaketskwase karihowanen ne onkwatshennonni asera; etho raowatsirake David takaientakwe:

Tsinithotati tsi ratisakaronte ne rao-Prophet-tseratokenti, iken tsinahe siionwenstiate nè takariwatatie.

Tsi entsiethiniakense ne ionkhiswens; nok iah ratisnonke tiahetewaiatarane, akwekon ne iah teionkhinonwes.

¶ *Kentho onen nè enkariwakarataton ne Tewaketakon, tetsiaron ne Ratsihenstatsi nok N'ankwehokon, enhatitake. Enska tsihenhontentiate.*

Tewaketakon ne Niih Ronwaniha, iah othenon tehonoronse, roteweiennonni ne karonhia oni Onwentsia.

Tewaketakon oni ne Iesos Keristos raonhatsiwa Niih roienha ne sonkwawenniio; onkwe rotonhon, ne roiatison Ronikonratokenton; Onwari roteweton iah tekanakwaienteri; Pontias Pilatas roroniakenton, tekaiasantne ronwaiatanentakton, rawenheion, nok ronwaiataten; Onwentsiakon iehokton; nok asen watonta niwenniserake sotonnheton; karoniake ieshawenonton, nok, etho ieshenteron tsi raweientetakon ne Niih Ronwaniha iah othenon tehonoronse; etho tent-

haintakwe n'onen tentesakoiaoretane n'en-
iakonnheke, ne oni iakowentahon.

Tewaketakon oni ne Ronikonratokenton;
kentiokwaien ne kentiokwatokenti tateia-
onwentsiawerhon; teiakoriwawakon ne ako-
iatatokentison; sewaterakewas ne kariwane-
ren; ensewatonnhetete ne ieieronke n'onkwe,
nok tsini-ienhenwe ientsiakonnhetie. *Amen.*

¶ *Tokat ken kaien enwatston.*

Tewaketakon, enskat-ok ne Niioh Ronwa-
niha, iah othenon tehonoronse, roteweien-
nonni ne karonia, oni Onwentsia; nok
akwekon tsini-iekens, nok tsinikon ne iah te-
iekens.

Nok shaiatat ne Rawenniio Iesos Keristos,
ne-ok ie-kenha Niioh roienha, oktsihaienha
ne roniha arekho shiionwentsiatenion; Niioh,
shiken Niioh, teioswathe, teioswathetakwake,
tokenske Niioh, raonrha ki tokenske Niioh,
iah tēhonwason, shaniiatat ne roniha, raonr-
hake akwekon roteweienison; ii ne Tionkwe
sonkwaniante, shonkwatshennonniatennire
tsi karoniake thawenonton, nok tsi rotonni
Ronikonratokenton roteweiennonni, kaiata
kon ne Onwari iah tekanakwaienteri; nok
ONKWE ROTONHON, ii ionkwarihonni tehon-

waientannhare, Pontius Pilitas, Roroniakenton, ronwaiataten nok sotonnheton asen wathonta, tsinitiotiaton ne kaiatonseratoken-tike, nok karoniake shawenonton, ieshenteron tsi raweientakon ne Roniha. Nok sekontentre, enthoiatanerakwatonhatie, tentesakoiatoretana neniakonnheke nok iakowentahon nok ne Raowenniiosera iah tahontokten.

Nok tewaketakon ne Ronikonratokenton, Rawenniio ñeshonkionnheton, rononrhake ne roniha nok roienha thoientakon ne raonrha, nikwekon ne Ronwaniha nok Roienha, satehonwatisennaiens nok satehonwatironiaientons, tsinithotati nè ronwatatiase ne Prophets, sakatokatennihakwe.

Nok tewaketakon skentiokwat ok ne kentiokwatokenti ne tateia-onwentsiawerhon "ne Iesos ratikwekonne ronwatiianenhawi." Tewaketakon enskat ök ne ahtatnekoserhon sewaterakewatha ne kariwaneren; waker hare tsi entsiontonnhete ne iakowentahon, nok tsini-ienhenwe ientsiakonnheke. *Amen.*

¶ *Kentho enhenron ne Ratsihenstatsi.*

Rawenniio sewakwekonhak nise.

¶ *Taiontati.*

Nok n'ise sanikonrakon.

¶ *Ratsi,—enhenron tewaterennaien.*

O Sewennio aionkwarane, ne Satenniten-rasera.

¶ *Taiontati.*

Nok askwentenre karoniake askwatshen-nonn'iaten.

¶ *Ratsihenstatsi.*

O Niioh, onkwer'iasakon aontaskwano-harese.

¶ *Taiontati.*

Nok tosa èren tontakwahawiten ne sanikonratokenti.

¶ *Kentho onen enwatawwetharho ne Collect ne n'iatewenniserake ioien, nok nonen ne ieiatarasta enwatston, etho-ki ne nonwe nen watoroke.*

A Collect for Peace.

O Niioh, ise ne skennon serihonnis, nok senonwes ne satekarihotens; nè satenientens-takon nenkwaienterihake, tsini-ienhenwe karoniake ieniakionnheke; ok-tiskwatiesastenni ne etho n'aiakwaiere tsiniskwarihonte; aontaskwannhe ne ken ionkwentent takwann-hasehokon, akwekon tsi ionkhiriwaiiahakihe ne ionkhiribaswase, nok tsi tokenske ise ok kwaniahesen, iah onka ne ionkhiiatkonte teiakhitsanise tsi ionkwariwiioston, ne tsini-hashatstenserowanen ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

A Collect for Grace.

O Niih Sewenniio, karoniake kwaniha-sonnhe-onwe, nok, iah othenon tesanoronse. I'se saskwaiatehewe ne ken-wente sontenni-seratasawen; kenwentatie tsi nisheshatstense-rowanen askwanikonrarake, nok askwentenre tosa ne ken tsiniwenniseres kariwaneraäkse-rakon aiakwentakerane, iahten oni, ne ha-teronhonke aiakwete tsi nonwe nothenon naionkwaniakonrotako, nok, ne aiokaronn'iate n'onkwatonnhets, nok tsi ise akwekon ah-skwatako tsi n'en iakwatierhake, aontiesen-hake, aionkwariwatokenton tsi tontaskwakanerake, nè ahskwentenrate tsinisakwaniahesen, ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

*A Prayer for the President of the United States, and all
in civil authority.*

Ahnatakarias ne President United States, ronwaterennaiennita, nok akwekon ne oiahsen ne kaianerensera ronaststeriston.

O Sewenniio karoniake tkwaniha, sonrhatsiwa ehnekentsi thiiesatte, tsinisheshatstense-rowanen ise oriwakwekon skwatakwass, tsi tesiteron onwentsiakwekon n'onkwe tesekanere. Onkwaniakonrakwekon, wakwenniten-

tase, nè atsiatateriste ne Ahnatakarias nok ratikwekon ne kaianerenserakon ronaterihonte, nok etho-naiawenne aonsaseiesten ne sanikonratokenti raoianerenstakwa, tiotkont kati ahonatontakwaniheke tsinisanikonroten, nok ne ahonathahitake tsinisahahoten: òk taiawetowanen ahseriwatahase ne karoniake aontaseiatennietase; nok ne ahseiatateristakwe aionnise skennon tahonnonnheke n'onwentsiake, nok, nonen enhontonnhokten, tsiniienhenwe karoniake iahonatonnhakanonni-hake, nè takwentenrat tsinisakwaniahesen ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Niioh iah othenon tesanoronse, nok sonneonwe, akwekon tsiniskwawis iekaieris tsiniioianeres; askwentenre, tsiniiotonnhakanonn'iaseraien ne satennitenrasera, aontaseiatennietase ne Ratiriwawakonson, Ratitsihenstat-si nok tsi nikentiokwase ne sakonatsterista, tiotkont kati aontaiesanikonraieritsheke, nok, watoken tsi nontesaierenhake ahseiawiseke ne saiataterisera; ethonaiawenne, O Sewenniio, ne tsinihasennanoron ne sesonkwariwaseronnienni, Iesos Keristos. *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

O Niih, ise seiatison, ise oni seiatanonstats akwekon n'onkwe; wakwennitentase ne aonteserientiione, ne asetenrate, ne n'iateiakon, tsi ok oni ni-iakoiatawensérons n'onkwehokon, asenatonhase tsinisahahoten. Nok ne senha kwennitentase ne sentiokwatokenti ta-teiaonwentsiawerhon kentiokwaien, ne sanikonratokenti asakokwatakweniheke, nok asakotennikonrakwenioste, akwekon kati ne iakoriwiioston niiakosennoten sawennatoken-tike asakonikonrenhawitake; skennon taia-koriwawakon, nok enskat tsi aontaiakawetakon tsiniseriwaieratenni ne iakoriwiiostakon.

Nok Takwaienha tsinisaianere, iseke ieiak-hiriwatati, akwekon tsi ok nikanonwhaktenseroten teiakokonhentons, nok ieiesase ne akonikonrakon, akoierontake oni, tokat, ne aoriwake tsi nahoten iakoien, ne askwentenre ahseiatorishenthose, nok, nè aontaioiànen-hawe tsiniiakoiatawensérons, aonsaseiewentote, asenikonkatstate tsi iakoroniaken, nok nè aiakotshennonniaten tsinikanonwaktenseroten nonwa iakoroniakenta; nè raorihwake tsi ken nonwa kwennitentenni ne Iesos Keristos. *Amen.*

A General Thanksgiving.

Niioh iah othenon tesianoronse, ise kwaniha, sonrhatsiwa tsinisenitenraskon; ionkwen- nitenton ne ken takwannhasehoken tsi onkweriane tetkwanonweratons, akwekon tsiniskwaiatateristennis, nok tsiniskwanoronkwa takwateweienton, iakwakwekon ne sateiakionkwe. Tekwanonweratons, niawen, tsi takionnnheton, takwaiatanonstatonhaties nonwa ne ken iakionnnhenion; nok, ne senha tsinisenoronkwa n'onwentsiakwekon n'onkwe, tsi setenron sesakoskontakwen ne Iesos Keristos sonkwawenniio; tsi oni niskwaiatateriston ne kariwhiiostonke nok iorharatst ne karoniake aiakwatshennonni. Kwennitentase oni ne etho n'askwanikonron ne iaia- kwahewe, nok, aiakwatthokaseke akwekon tsiniskwentenranions, iakaierike kati n'onkweriane tsi takwanonweratonheke, nok, akwasennanoronstake; iah etho-ök iah kwasene tawenehake, nok etho akaieronnihake, tsi naiakionnnhotenhake, tsi oni okwawenniiostake tsi iakionhe ne akwawennarakwake, nok sekonsiniwenniserake eniakionnnheke, tsi tontaskwakanerake, nè aiakwaianenhawi, nationkwariwatokentonhake nok aionkwateri-

wakwarison. Nè askwentenrate ethonaia wenne, tsinisakwaniahesen ne Iesos Keristos sonkwawenniio; nè senikwekon, nok Ronikonratokenton, satekwasennakonniiensta, satekwaroniaientons oni, nonwa, nok, tsini-ienhenwe. *Amen.*

A prayer of St. Chrysostom.

Niioh iah othenon tesianoronse, waskwentenre tsi ken nonwa, enskatne aterennaiientatserakon wakwariwaneken; nok sarharats-ton ne kanke teieiasse, tokat ahsen nenia-konhake enskatne sasennakon eniakotkennisonhonhake, enseiathontatshe, enseion tsi neniesaneken; Satatewennaierit kati nonwa, O Sewenniio, tsinateionkwatonwentsioni, tsi nikwanekennis oni ne ken takwannhasehokon: etho naskwaierase ne kenthononwent-siake nakwawennaienterihake, nok nonen eniakwatonnhokten, karoniake tsini-ienhenwe iaiakionnheke. *Amen.*

2 Cor. xiii. 14.

Raotennitenron ne sonkwawenniio Iesos Keristos, nok tsinisonkwanononkwa ne Niioh, tsi oni sonkwatiennis ne Ronikonratokenton, ahetwakwekon, nonwa, nok tsini-ienhenwe. *Amen.*

KENTHO
KATOKENSTON,
NE

NIATEWENNISERAKE IOKARASNE IONTERENNAIENTAKWA.

THE ORDER FOR
DAILY EVENING PRAYER.

¶ *Nonen ne Ratsihenstatsi enthataſawen ne Iokarasne ionterenna-ientakwa, ne enthatierente ne ken ètake kariwatenion enhawennanton, O'iatonseratokenlike tkarakwen, toka skariwat, kihens, tenkariwakehake tsinikon, nok akwekon n'onkwe ok-sa-ok tenietane.*

Rawenniio renteron ne raononsatokenlike ; katiwahonni, Onwentsiakwekon nisa n'onkwe ok-sahtikenhak. *Hab. ii. 20.*

Tsit-karakwinekense entewatasawen, tsi iatewatshonthos ök-ne sakarakwa ienkaniharake enkowanenhake ne aksenna tsi ienakeronnion ne iah teiakoriwiioston. Nok akwekon tsi ok nonwe enionksennaienheke, nok tenionkenonweratonheke, aseken, enkowanenhake ne aksenna rononrhake ne iah tehotiriwiioston, raton ne Rawenniio. *Mal. i. 2.*

Kenhak tsinahoten enkatati tsiksakaronte, nok tsinahoten enkennontonnion ne akweriasakon, tiotkont asenonwehake tsi taskanera-ke, O Sewenniio, ise wahi ne akeshatstensera nok seskeskontakwen. *Psalms* xix. 14, 15.

Ne onen ne roriwaneraakskon ne ronkwe tonsahatkarhatenien ne raoriwaneraaksera tsinihatierhakwe nok etho nonsahahaiere tsiniiohahoten ne tkariwaieri nok ioteriwakwarision, ne enhatshennonniaten ne rahotonn-hets tsi enionnheke. *Ezek.* xviii. 27.

Keriwaienterese tsinisewakateriwatewaton, nok, akeriwaneraaksera, tiotkont akhenton kariwataties. *Psalms* li. 3.

Sat-konsaseten ne akeriwaneraaksera, sasatont tsiniwakeriwannhikon. *Psalms* li. 9.

Ne tokenske teiakoteunnikonr'iakon ne ronwatewenteton ne Niioh, ne teiotiakon ne akaweriane nok tsiontatrewata, O Niioh, iah tasekenrons. *Psalms* li. 17.

Tesewatateriasoron, nok iahten ne sewatiatawit, nok Niioh Rawenniioke n'onsasewatierat; tsinihoianere nok rotennitenraskon, ronikonkatste nok kowanen thoriwaieri, nok, satatrewata ne wahetken ne ise sewariwake. *Joel* ii. 13.

Rotennitenraseraien, nok, sesonkwariwa-tontenni *ne onkwariwaneraaksera*, sane, ètsi-tewanikonraksaton, iah tetsitewathontati tsinihawennoten ne Niioh sonkwawenniio, nene aionkwathahiten tsinikarihotens sonkwariwaienni. *Dan. xi. 9, 10.*

O Sewenniio, takrewat, nok tetsiatoret, tosa sanakwenserakon, onwa ok ne etho nenskiere, iah othenon tenskieronnihake. *Jer. x. 24. Psalm vi. i.*

Sasewatatrewat, aseken ne karoniake aowenniiosera onen ok etho tawe. *St. Matt. iii. 2.*

Tenktane nok rakenineha enkete, nok, enhiienhase, Rahenih, karoniake nonkati wake-rikwaneren, nok, iseke, nok, iah etho teskiatoten ne aionkenatonkwe ise takienha. *St. Luke xv. 18, 19.*

O Sewenniio, tosa sahrewatatserakon ah-tsiatorene ne Sannhatsera, aseken, tsi-teskanere iah onka n'onkwe te-iakonnhe ne aia-koteriwakwarision. *Psalm cxliii. 2.*

Toka entewenron iah teionkwariwanera-akseraien, wetewatatenikonrhaten, nok ne tokensketsera iah tewat ne onkionrhake; nok ne tokat ken-tentewariwaien ne onkwariwa-

neraaksera, tsinithoriwaierikowa nok tsinihoteriwakwarision ne Niioh, ensesonkwaronkwase ne onkwariwaneraaksera, nok, ensesonkwano harese akwekon tsiniionkwariwak-senseraien. 1 *John* i., 8, 9.

¶ *Kentho enhenron ne Ratsihenstatsi.*

Exhortation.

Akwa kwanoronkwa tewatatekenson, tsiok nonwe nē kaiatonseratokenlike ionkwaret-siarons ne aonsetewatateriwaienterese, ken oni tahetewariwakeron tsi nateionanetar'ion ne onkwariwaneraaksensera; iahten ne ahetewarhorokseke, iah oni, ne ahtsitewariwasetenniheke ne Niioh karoniake Tetsitewaniha, iah othenon tehonoronse; nok, ok he-ken, atsitewariwaienhase nonwa, aionkwennitentonhake, aontaionkwani konrenhon, aonsetewatatre-watake, nok onkwer'iane aonsatsitewawennarakwake; aontiesenhake kati, tsini-iatewakte roianerekowa, nok rotennitenton aonsasonkwariwaneraakserakewase. Sa etho sane, tiotkont aionkwennitenton, tsi atsitewariwaienniheke ne Niioh ne onkwariwaneraaksera; ethone-ki senha, nonen kanke ne wetewatkennisahate ne tatsitewanonweraton tsiniiaweta tesonkwatsiakwarisiennis, ne atsi-

tewasennakonnienste, ne ahetevaronke oni ne rahowennatokentikowa; nok, atsitewaneken tsi nateionatonwentsioni ne tewaieronke nok nonkwatonnhets. Wahonni kati, wawkwennitentase tsinitson nonwa ne kentho sewatkennison, ne ahetewakwekonhatie, aontesewater'iasiioste, nok aionkwawennententonhake, tsitkentenronseraien karoniake nitewatewennaierat, nok, tewatonhek.

¶ *Kentho no Niioh ok-titiokwekton ronwarihotasiennis ne akoriwanneraksera, enthonwawennaserete ne Ratsihenstatsi, nok, akwekon teniontontshoten.*

A General Confession.

NIIOH Kwaniha, iah othenon tesianoronse nok satennitenraserowanen;—ionkwaiatatonhon, nok, ionkwathähäarakwen tsinisahahoten;—tsi sotsi ne iakwaianenhawis tsinitewaterientatshenries, tsi oni nitiotontakwennis ne onkwer'iasakon. Ionkwaiesaton ne sawennatokentihokon. Iah etho te-ionkwaiieren tsiniskwarihonte;—nok etho ni-ionkwatieren tsinahoten iah teskwarihonte:—Nok ne ionkionnhaksaton tsi iah thietsiakionnhaieri. Nok, O Sewenniio, takwentenrhek, tsi niionkwentent ionkwariwanerakskon.—Taskwanonianike, O Niioh, nonwa ne ken kwariwakeronnis tsinikwasentenni.

Takwentenr tontakwateweienton, ne tokenske-onwe tsiakwatatrewata;—tsi etho sonkwawenniioke Iesos Keristos niskwarearats-tenni akwekon ne iakionkwe. Nok O Kwaniha, tsinisenitenraserowanen nè Raoriwake, etho naskwaierase; Ne ohnakenke tsi na'iakionnhotenhake, aionkwariwhiioston, aionkwateriwakwarision nok aionkionnhatokentonhake;—nok etho nontawe tsinitseennanoron akwasennatokentiste. *Amen.*

¶ *Ratsihenstatsi.*

Niih ne iah othenon tehonoronse, karon iake tesonkwaniha, ne tsinihotennitenraserowanen sakorharatstenni ensesakoronkwase nok ensesakoriwatonten ne akoriwaneraaksera, akwekon ne akaweriane entietako tsi entsiotatrewate, nok, tokenske-onwe entiakawetakon nonen raonrhake nentsiontierate; ahtsisewentenre kati nise, aonsatsisewaronkwase nok aonsatsisewariwanentasiase, akwekon ne sewariwaneraaksera, ahtsisewanikonranirate nok ahtsisewashatstenseron ne òk-ti-ioriwakwekon ahesewaianerake, nok, iah kahewe karoniake iahtsisewaiatinionte, ne raoriwa etho-naiaawenne, ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

¶ *Kentho onen ne Ratsihenstatsi tenshatonshoten, nok ne enhariwa-karatate ne Takwaienha; nok sekon N'onkwetokon teniakotontshotake, nok kentho, tsi ok nonwe oni ne enionterennaientakwe ne Takwaienha, enthonwawennaserete ne Ratsihenstatsi.*

Takwaienha ne karoniake tesiteron; ahie-sasennatokenliste; Sawenniosera aontawe; Tsinisanikonroten èh-naiawenne ne onwentsiake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne kenwente n'iatewenniserake onkwanatarok: Nok tontakwanikonrhens tsi niionkwariwaneren, tsiniiot n'ii tsionkwanonrhens n'otheron *n'onkwe* ionkinikonraksaton. Nok takwaiatonnek tsi nonwe othenon n'aionkwanonrota; nok èren takwahawiten ne iotaksen; ise Sawenniosera, ise sashatstensera, nok ise saroniaientonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

¶ *Kentho onen enhenron ne Ratsihenstatsi,*

O Sewenniio iakwasene taskwannhohontienne;

¶ *Taiontati.*

Nok tsi iakwasakaronte enkwassennatokenliste.

¶ *Kentho onen akwekon tenietane, nok, enhenron ne Ratsihenstatsi;*

Gloria Patri.

AONWASENNAIEN ne Ronwaniha, nok Ronwaienha, nok, Ronikonratokenton.

¶ *Taiontati.*

Tsiniiotonne ne tiotierenton, tsiniiot non-wa, nok etho neniotonhake, tsini-ienhenwe. *Amen.*

¶ *Ratsihenstatsi.*

Rawenniio nise tetsisewariwakwas;

¶ *Taiontati.*

Rawenniio raosenna teniakwanonweraton.

¶ *Kentho onen enwatawetharho ne Psalms, tsiniioriwison ne kentio-kwatokenti, nok, tsi ieioterihoktanion, onen ne ensewalasonteren ne Doxology tsini iawenhon ne Orhonkene ionterennaientakwa, iken, ne Aonwasennaien ne Ronwaniha, &c. Nok ethone onen ne tiotierenton ne Lesson, enkawennanotonke, nok ohnakenke, ne entsiononteratie ne Psalm, ne etake, tokat ok tenkawennanotonke, tenhatiriwawenron ne Ratsihenstatsi, tokat tenkariwakwen.*

Cantate Domino. Psalm xcvi.

O karennase ne Rawenniio tetsisewariwakwas; aseken ionerakwatanion tsinihotierenhaties.

Rasnonke tsi raweientetakon; nok raonentshatokentike rotatesenniatserawi.

Rawenniio rorihowanaton ne raoiatakennhasera; raotikateke shakonatonni ne iah tehotiriwiiston.

Sakawaiarase ne raotennitenrasera, nok raowennatokitsera ne I-se-ra-el; nok akwekon tsi iotonwentsioktanion iakotkaton ne onkwa-Niioh raoiatakennhasera.

Tsi sewatonnahere Rawenniioke, ioken-tonhak tsionwentsiawekon; tesewariwak, sewatonnahren, nok tetsisewanonweraton.

Eh-tsisewanenton ne Rawenniio, ne tese-wariwahkwat ne ionterennotakwata, èh-tsise-watonron.

Ne ihsewatst tsiot-önrakwaton, nok, kahon-rawatskowa; tsi èhtsisewatonnahere; èhtsisewanatonhas ne Rawenniio.

Kaniatarakekowa waterakarerast, nok, akwekon netho tsiniwat; ne teiotwenonni ionwentsiate, nok, netho ienakeronnion.

Akontatisnonsaiake tsi kahionhatenion; nok ne ionniaronnion akontonnahren enskatne Rawenniioke; aseken, taresere tensakoiatorete ne Onwentsiake:

Raoteriwakwarisionsera tsi tenhaiatorete ne ken ionwentsiate, nok, ne raonkwetahoken iensakoieritshe.

Tokat ken kaien enwatston.

Bonum est confiteri. Psalm xcii.

Tkariwaieri ne Rawenniio tahonwanonweraton; nok, O ise ne ènekentsi taiesariwakwase, nok aiesasennakonnienste.

Orhonketsi a-iontrori tsinisenitenras-

kon; nok nonen wahokarawe tsinisawenna-tokenti.

Ne oieri nikarensotari tekariwakwa, nok, kahonrawats ne kawennowanen tatsisewariwakwatan.

Aseken ise Sewenniio, etho saiotenserake waskwatonna haratste; nok enkatshennonni tsi enkonsennakonnienste sesnonke tsiniote-weiennonni.

¶ *Kentho onen ne Tekenihaton, Lesson, enkawennanotonke, ne ahse Oiatonseratokentike tkarakwen, nok nonen ienwaterihokten, ne onen ensewatasawen ne Deus Misereatur, tenkariwakwen tokat, ok tenkawennanotonke, tenhatiriwawenron.*

Deus misereatur. Psalm cxvii.

Niioh askwentenrheke nok askwaiatateriste, nok askwanatonhase tsi natesakonsaswathe, nok, takwentenrhek.

Tsinisahahoten aieienterihake n'onwentsiake: Onwentsiakwekon aseiatonnhakanonniste.

Ne kenhak, O Niioh, n'onkwehokon aiesanenton; ne kenhak tokenske akwekon n'onkwehoken iesanenton.

O iontonnharen nok iontshennonni akaonwentsiakwekon, aseken ioteriwakwarision teseiaretane n'onkwehokon, nok enseiateriste.

Ne kenhak, O Niioh, n'onkwehokon aiesanenton; ne kenhak tokenske akwekon n'onkwehokon iesanenton.

Ethone ne ionwentsiate entkahawite ne eniaweiaron; nok Niioh ne sonkwawenniio ensonkwaiataterist.

Niioh ensonkwaiatateriste, nok akwekon tsi ieiotonwentsioktanion ronwatshanisere.

¶ *Tokat ken kaien enwatston.*

Benedic, anima mea. Psalm ciii.

O akwatonnhets, èhtsenēnton ne Rawenniio; nok akwekon tsiniiotieren ne kieronke, tetsewanonwheraton ne raosennatokenti.

O akwatonnhets, èhtsennēnton ne Rawenniio, nok tosa sasanikonrhen tsiniientenrations.

Raonrha siariwatontennis ne sariwaneraaksera; nok, siatsienta tsinisatsiiotare.

Raonrha tsi sonnhe rononstaton ne ahesatkaronniion; nok nè tiarhorokton ne raotennitenrasera nok raonoronkwatserakon iah teweientonkon.

O ehtsenēnton ne Rawenniio, ise ne raoroniakeronon; ise ne sewatohetston tsinisewashatste; ise ne tisewariwaierits tsinitisewarihonte, nok sewatahonsatats tsinihawennoten.

O ehtsisewanènton ne Rawenniio, akwekon nise raonha raotiokwa; ise ne ronikonriios tsinisewatierha.

O òktiioianerek Rawenniio èhtsisewata-tiiias ise akwekon ne raoiotenserahokon, tsi òk nonwe enkenhake tsinihaiatakweniiosera. O akwatonnhets èhtsenènton ne Rawenniio.

¶ *Kentho onen nè enkariwakarataton ne Tewaketakon, tetsiaron nè Ratsihenstatsi nok N'onkwehokon, enhatitake. Enska tsihenhontentiate.*

Tewaketakon ne Niioh Ronwaniha, iah othenon tehonoronse roteweiennonni ne karonia, oni Onwentsia.

Tewaketakon oni Iesos Keristos raonhatiswa Niioh roienha ne sonkwawenniio; onkwe rotonhon, ne roiatison Ronikonratokenton; onwarí roteweton iah tekanakwaienteri; Pontias Pilatas roroniakenton, teka-iasontne ronwaiatanentakton, rawenheion, nok ronwaiataten; onwentsiakon iehokton; nok asen watonta niwenniserake sotonnheton; karoniake ieshawenonton, nok, etho ieshènteron tsi raweientetakon ne Niioh Ronwaniha iah othenon tehonoronse; etho tenthaientakwe n'onen tentesakoiaoretane n'en-iakonnheke, ne oni iakowentahon.

Tewaketakon oni ne Ronikonratokenton;

kentiokwaien ne kentiokwatokenti tateia-on-wentsiawerhon; teiakoriwawakon ne akoia-tatokentison; sewaterakewas ne kariwane-ren; ensewatonnhetie ne ieieronke n'onkwe, nok tsini-ienhenwe ientsiakonnhetie. *Amen.*

¶ *Kentho enhenron ne Ratsihenstatsi.*

Rawenniio sewakwekonhak nise.

¶ *Taiontati.*

Nokni-se sanikonrakon.

¶ *Ratsi. enhenron tewaterennaien.*

O Sewenniio aionkwarane, ne sateniten-rasera.

¶ *Taiontati.*

Nok askwentenre karoniake askwatshen-nonn'iaten.

¶ *Ratsihenstatsi.*

O Niioh, onkweriasakon aontaskwanoharese.

¶ *Taiontati.*

Nok tosa èren tontakwahawiten ne'sanikonratokenti.

¶ *Kentho onen enwataweharho ne Collect ne niatewenniserake ioien, nok nonen ne ieiatarasta enwatston, etho-ki nonwe nenwatoroke.*

A Collect for Peace.

O Niioh iseke tkaientakawa, akwekon tsi ionkwatontakwennis ne sariwatokenti, akwe-

kon ne tekaiatoretakseriiose, akwekon oni ne kaiotenseriios, ne seron, ne enkwaiotenseheke. Etho naskwaierase ne ken ionkwentent Takwannhasehokon, askion ne skennon niioteriwaieraton, ne iah teiokwenion ne ken Ionwentsiate àionkion; aontiesenhake kati, onkweriasakon aontakwawennarakwake tsiniskwariwaieratennis ne sawennatokentike, nok, aontaskwannhe tsi-nateionkhinikonrharani ne ionkhiribaswase, nok sekon tsi niionkwenniserake, askwatorishentseron, skennon takènhake; nè askwentenrate tsi tesonkwatentson nok sesonkwaskontakwen ne Iesos Keristos. *Amen.*

A Collect for Aid against Perils.

O Sewenniio, karoniake tkwaniha, tsinises-hatsenserowanen waskwaiatanonstate ne ken wenniserate; nok tsinisenitenraserowanen aontaskwannhe nok askwanikonrarake ne ken wasontate, tosa othenon aionkwarane na'ionkwateronkwen ne othenon oni, ne iah teioriwatoken tsinaionkwaiatawen; ne askwentenrate ethonaiawenne, tsinitsenoronkwa ne ieken-ök Etsienha, sesonkwaskontakwen, Iesos Keristos. *Amen.*

*A Prayer for the President of the United States, and all
in civil Authority.*

*Ahnatakarias ne President United States, ronwateren-
naiennita, nok akwekon ne oiahson ne kaianerencera
ronatsteriston.*

O Sewenniio karoniake tkwaniha, sonrha-
tsiwa ehnekentsi thiiesatte, tsiniseshatstense-
rowanen ise oriwakwekon skwatakwas; tsi
tesiteron onwentsiakwekon n'onkwe teseka-
nere. Onkwanikonrakwekon, wakwenniten-
tase, nè atsiatateriste ne Ahnatakarias nok
ratikwekon ne kaianerenserakon ronateri-
honte, nok etho-naiawenne aonsaseiesten
ne sanikonri raoianerenstakwa, tiotkont
kati ahonatontakwaniheke tsinisanikonroten,
nok ne ahonatahitake tsinisahahoten; ök
taiawetowanen ahseriwatahase ne karoniake
aontaseiatennietase; nok ne ahseiataterista-
kwe aionnise skennon tahonnonnheke n'on-
wentsiake, nok, nonen enhontonnhokten,
tsini-ienhenwe karoniake iahonatonnhakan-
onnihake, nè takwentenrat tsinisakwaniahe-
sen ne Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Niioh iah otheon tesanoronse, nok sonnhe-
onwe, akwekon tsiniskwawis iekaieris tsiniio-

ianeres; askwentenre, tsiniiotonnhakanon-
n'iaseraien ne satennitenrasera, aontaseiaten-
nietase ne Ratiriwawakonson, Ratitsihensta-
tsi nok tsi nikentiokwase ne sakonatsterista,
tiotkont kati aontaiesanikonraieritsheke, nok,
watoken tsi nontesaierenhake ahseiaweseke
ne saiatateritsera; ethonaiawenne, O Sewen-
niio, ne tsinihasennanoron ne sesonkwari-
waseronnienni, Iesos Keristos. *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

O Niioh, ise seiatisation, ise oni seiatanonstats
akwekon n'onkwe; wakwennitentase ne aon-
teserientione, ne asetenrate, ne n'iateiakon,
tsi ok oni ni-iakoiatawensersons, n'onkwehakon
asenatonhase tsinisahahoten. Nok ne senha
kwennitentase ne sentiokwatokenti tateia-
onwentsiawerhon kentiokwaien, ne sanikon-
ratokenti asakokwatakwenneheke, nok asa-
kotennikonrakwennieste, akwekon kati ne
iakoriwiioston niiakosennoten sawennatoken-
tike asakonikonrenhawitake; skennon taia-
koriwawakon, nok enskat tsi aontaiakaweta-
kon tsiniseriwaieratenni ne iakoriwiiostakon.

Nok Takwaienha tsinisaianere, iseke ieia-
khiriwatati, akwekon tsi ok nikanonwakten-
seroten teiakokonhentons, nok ieiesase ne

akonikonrakon, akoierontake oni, tokat, ne aoriwake tsi nahoten iakoien, ne askwentenre ahseiatorishenthose, nok, nè aontaioiànen-hawe tsiniiakoitatawensérons, aonsaseiewen-tote, asenikonkatstate tsi iakoroniaken, nok nè aiakotshennonniaten tsinikanonwakten-seroten nonwa iakoroniakenta; nè raoriwake tsi ken nonwa kwennitentenni ne Iesos Keristos. *Amen.*

A General Thanksgiving.

Niioh iah othenon tesanoronse, ise kwaniha, sonhatsiwa tsinisatennitenraskon; ionkwennitenton ne ken takwannhasehoken tsi onkweriane tetkwanonweratons, akwekon tsiniskwaiatateristennis, nok tsiniskwanoronkwa takwateweienton, iakwakwekon ne sateiakionkwe. Tekwanonweratons, niawen, tsi takionnnheton, takwaiatanonstatonhaties nonwa ne ken iakionnnhenion; nok, ne senha tsinisenoronkwa n'onwentsiakwekon n'onkwe, tsi setenron sesakoskontakwen ne Iesos Keristos sonkwawenniio; tsi oni niskwaiatateriston ne kariwiiostonke nok iorharatst ne karoniake aiakwatshennonni. Kwennitentase oni ne etho n'askwanikonron ne iaia-kwahewe, nok, aiakwatthokaseke akwekon

tsiniskwentenranions, iakaierike kati n'on-
kweriane tsi takwanonweratonheke, nok; ak-
wasennanoronstake; iah etho-ök iah kwasene
tawenehake; nok etho akaieronnihake, tsi
naiakionnhotenhake, tsi oni akwawenniios-
take tsi iahkionhe ne akwawennarakwake,
nok sekon tsiniwenniserake eniakionnheke,
tsi tontaskwakanerake, nè aiakwaianenhawi,
na-ionkwariwatokentonhake nok aionkwate-
riwakwarison. Nè askwentenrate ethonaia-
wenne, tsinisakwania hesen ne Iesos Keristos
sonkwawenniio; nè senikwekon, nok Roni-
konratokenton, satekwasennakonniensa, sa-
tekwaroniaientons oni, nonwa, nok tsini-ien-
henwe. *Amen.*

A Prayer of St. Chrysostom.

Niih iah othenon tesanoronse, waskwen-
tenre tsi ken nonwa, enskatne aterennaien-
tatserakon wakwariwaneken; nok sarharats-
ton ne kanke teieiase, tokat, ahsen nenia-
konhake enskatne sasennakon eniakotkenni-
sonhohake, enseiathontatshe, enseion tsi
neniesaneken; satatewennaierit kati nonwa,
O Sewenniio, tsinateionkwatonwentsioni, tsi
nikwanekennis oni ne ken takwannhashokon;
etho naskwaierase ne kentho nonwentsiake

nakwawennaienterihake, nok nonen enia-
kwatonnhokten, karoniake tsini-ienhenwe ia-
iakionnheke. *Amen.*

2 Cor. xiii. 14.

Raotennitenron ne sonkwawenniio Iesos
Keristos, nok tsinisonkwanoronkwa ne Niioh,
tsi oni sonkwatiennis ne Ronikonratokenton,
ahetwakwekon, nonwa, nok tsini-ienhen-
we. *Amen.*

THE LITANY,
OR
GENERAL SUPPLICATION.

¶ *Kentho ne enwatasawen ne Litany, nonen orhokene enwaterihokten ne aontatokentike ; nok Wednesdays nok Fridays nonweniwenniseratenion enwotstonhake.*

O Niioh karoniake kwaniha ; takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O Niioh karoniake kwaniha ; takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O Niioh Iaienha, ise seseskontakwen onwentsiakwekon n'onkwe, takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O Niioh Iaienha, ise seseskontakwen onwentsiakwekon n'onkwe, takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O Niioh Sanikonratokenton, thisaientakon raonrhke ne Ronwaniha nok Ronwaienha ; takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O Niioh Sanikonratokenton, thisaientakon, raonhake ne Ronwaniha nok Ronwaienha ;

takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O ashen-seratokenti, satesewataskats, nok satesewaiatanoron, ashen-n'iatesewatieston, nok enskat-ok ne Niioh; takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

O ashen-seratokenti, satesewataskats, nok satesewaiatanoron, ashen-n'iatesewatieston, nok enskat-ok ne Niioh, takwentenrhek ne ionkwentent ionkwariwaneraakskon.

Sewenniio, tosa aseiarake tsinikwasentenni iah oni tsiniiesasentenni ne iakinihokonkenha, nok tosa ne askwarewatakwe ne onkwariwaneraakserahokon: takwaiatanonstat, Sewenniio tsinisaianere, seiateweienton ne sonkweta, iken, tsinisenekwensanoron iateionenon tsi seseskontakwen, nok tosa ne tiotkont ahs-kwanakhwase.

Sewenniio tsinisaianere askwaiatanonstate.

Akwekon ne kariwaksens, ahtieronsera, kariwaneren, tsinihanikonrhatatseraweienhon, nok, tsinitesonkwatiantonties ne ohnesenronon, sanakwensera nok tsini-ienhenwe aiontetsirate.

Sewenniio tsinisanere, èren askwahawiten.

Akwekon ne onkweriane teioronweks, ka-

naiasera, iontatawis, kanikonrhata, kanosh-aon, atatswensera, kanakwensera, nok akwekon ne iah teiotennitenraseraien.

Sewenniio tsinisanere, èren askwahawiten.

Akwekon ne ieiakohetstha, nok ioriwane-raakseraien iakotontakwennis, akwekon n'on-wentsiake aonikonrhata, ne ieieronke n'on-kwe nok ohnesenronon.

Sewenniio tsinisanere, èren askwahawiten.

Tsi-tewennirekarahon, tekawerataases, kann-ratarines, ionwentase, atonkar'iakon, ateri-iosera, atataseton, nok taiawentsi aiakwen-heie.

Sewenniio tsinisaianere, èren askwahawiten.

Akwekon ne tekanikonrakhasions, atasetonke ionteriwaseronnis, nok konwatkonte ne kaianerensera, akwekon ne ohnowen kariwiiostonke kariwanentakton, kaiatatont, nok iakoiatontakwata ne sentiokwatokentike, ionter'iasanirats, nok, iekenronnis ne sawen-natokenti nok tsiniseiatenientenstenni.

Sewenniio tsinisaianere, èren askwahawiten.

Tsiniioteriwaseton-tseranerakwat ne saton-ni-tseratokenti nok sennakereton, nok cir-

cumcision satieronnitston; tsi iesanekoserhon, tsi oni wesentontietekwe, nok tsi iesanikonrotakwaskwe.

Sewenniio tsinisaianere, èren askwahawiten.

Tsinisaroniakenhon, ohnekwensa tisatarihenserarihon, tsi teiesaientannhare, watesatonnhakari, tsinikanoron tsi senheion nok iesaiataten, saroniaientontserakon tsi satonnheton, nok karoniake ietsisatharataton, nok tsi ihro n'onwentsiake ne Ronikonratokenti.

Sewenniio tsinisaianere, èren askwahawiten.

Akwekon tsinonwe ne onkwaterientakar'iatsera; akwekon tsinonwe ne onkwatshokowatsera enionkwatsheraterese; tsinonwe neniakwenheie nok ne wenniserate tsinatenskwaiatorete.

Sewenniio tsinisaianere, èren askwahawiten.

Ne ken ionhwariwaneraakskon, wakwenitentase, aontaskwathontatshe, O Niioh Sewenniio, ne aontesanikonriione, aseiatateriste nok aseriwakanonni ne sentiokwatokenti ne tateia-onwentsiawerhon kentiokwaien, aontaieriwaierte kati tsiniserihonte.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione aseiateweienton nok aseiatanonstate akwekon ne rotiriwiioston ronaterihonte nok ratiriwakweniiose ne karianerenserake, aseianerenstatseron, aioteriwakwarision kati tsi tahatiiatoretake nok ne aonaskennhaton tsiniiohahoten ne tokenske.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, tasesheswatheten akwekon ne Ratiriwawakonson, Ratitsihenstatsi, nok Deacons, tokenske kati ahatiienterihake nok ahotinikonraientaseke tsinisewennoten, tetsiaron kati tsi enhatirihowanatake, nok, tsinahonnonnhotenhake ne ahatiriwanirats-takwake tsi teiesawennakanere.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione aseiatateriste, aseiateweienton oni akwekon ne sonkweta.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, ne asetenrate akwekon ne ken iaka-onwentsiatenion n'onkwe, iata-

senikonraieste, sataiakonikonrotenhake kati, nok, skennon takenhake.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione askwer'iason ne akwa-noronkwake, akwatshaniseke, nok aionkwatsten'iaronke èh-naiakionnhotenhake tsiniskwatenientenstenni.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, akwekon ne sonkweta aseieiaronse ne saianerenstakwa, aiakotennikonranitenton kati tsi aiesawennaronkaseke, nok iakahewe akonikonrakon aontaiakoton-nisahase.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, sawennatokentike aon-sasehaharate akwekon ne iakoiatatonhon nok iontatenikonrhatenni ne kariwiiostonke.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, aseshatstenseron ne sekoni ietaties kariwiiostontserakon, aseionwesahate, nok, aseienawase ne iakawer'iasanet-

ska, aonsaseketsko ne iakoiatienenhon, iakahewe kati tasakwaskhwaseren ne ohneshonronon.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, asesnienon, aseienawase, nok aseiennikonronwesente, akwekon ne teiakoterientare, teiontonnhakarias, nok iakonikonranonwaks.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, aseiatanonstate akwekon ne iah-onwentsiathense nok ahwenke teiakotstekah-henhaties: akwekon oni ne tsiakothonwisen ieneronse, akwekon ne iakononwaktanionni, nok Eksahokonha, nok, asetenre akwekon ne ienaskwah nok iah teiontatewenniio.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione aontasennhe, nok, tashesnie ne iah teiakonishenton, ne iakoterehonse oni, nok akwekon ne ieiesase nok teiontonnhakarias.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, asetenre akwekon n'onkwe.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, aonsasheriwatonten ne ionkhiswens, ionkhiiatkonte, ohnowen ionkhiiatatiasse, taonsaskarhateni ne akaweriane nok aonsaiontatrewate.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, askwentenre askion nok asateweienton ne iakwatstha n'onwentsiake kaienthoseron, aontonnisa, iakahewe kati nè aionkwaiatakennhate.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Aonteserientiione, etho naskwaierase, ne tokenske aonsaiakwatatrewate, nok aonsaskwanikonrhense tsinikon ionkwariwaneren; nok tsiniionkwatentstakwenhaties tsiniskwarihonte, tsi oni nitionkwanikonrakaras, nok nè askwariwatahase ne sanikonratokenti raoianerenstakwa, nok, ne aonsaionkionnhakwatako tsi nè aiakwaianenhawî na sawen-natokenti.

Sewenniio tsinisaianere, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Niioh Iaienha, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

Niioh Iaienha, wakwennitentase aontaskwathontatshe.

O Niioh Iaienha, ise n'onwentsiake, èren sahawiton ne kariwaneren.

Sariwiiotsera skennon askion.

O Niioh Iaienha, ise n'onwentsiake èren sahawiton ne kariwaneren.

Takwentenrhek.

¶ *Raonhake kariwaientakon ne Ratsihenstatsi tsinikon ne ohnaken ne iah tenwatston tsiniore ieiotasawen ne Aterennaien wakwennitentase, O Takwaienha, tsinifatennitenron, &c.*

O Keristos, takwathontats.

O Keristos, takwathontats.

Sewenniio takwentenrhek.

Sewenniio takwentenrhek.

Keristos takwentenrhek.

Keristos takwentenrhek.

Sewenniio takwentenrhek.

Sewenniio takwentenrhek.

¶ *Kentho onen ne Ratsihenstatsi, re enhariwakaratate ne Takwaienha, nok enhatikwekonhatie akwekon n'onkwehokon.*

Takwaienha ne karoniake tesiteron; ahie-sasennatokenliste; Sawenniiosera aontawe;

Tsinisanikonroten eh-naiawenne ne onwen-
tsiake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne
kenwente n'iatewenniserake onkwanatarok:
Nok tontakwanikonrhens tsi niionkwariwa-
neren, tsiniiot n'ii tsionkwanihonrhens n'ot-
henon *n'onkwe* ionkinikonraksaton. Nok
takwaiatonnek tsi nonwe othenon n'aionkwa-
nikonrotako: nok èren takwakwiten ne iotak-
sen; ise Sawenniiosera, ise sashatstensera nok
ise Saroniaientonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

Ratsi. O Sewenniio, tsinaskwaiere, tosa
ne aontaioianenhawe tsiniionkwariwaneraak-
seraien.

Taion. Iah oni tsinsiionkwannhiseraien në
askwarewatakwe.

O Niioh kwaniha, tsinisenitenraskon,
iah tesekenron ne iakawer'iasanonwaks; iah
oni tsi iesanekenni ne ienikonraiesas: Tsinis-
atennitenraserananon, askwaienawase nonwa
tsi ionkwaterennaien, nok iseke ieiakwenni-
tenta, ne aontaskwannhe akwekon tsi ok
nahoten teionkwanikonrharha, nok ionkwa-
tkenrenseronni; ne kanke oni senha ne teni-
onkwatonnhakar'iate; nok takwentenr tak-
wathontats, kariwaneraaksewekon ne ohnes-
enronon raonikonrhatatsera, onkwe oni tsini-

iakoiotensseroten, nonwa ne tionkwatiation-
ties, nok etho naskwariwaweienstase ne ton-
saionkwateriwareniase, iah kati, ne ken tak-
wannhasehokon, ne kanke ne taionkwakare-
wate, tsiniionkhiiateshennonni ne ionkhiri-
waiesata, nok iah taiakwatorishen, etho Sen-
tiokwatokentike, nè tenkwanonweratontake,
ne askwentenrate tsinisakwaniahesen ne Ie-
sos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

*O Sewenniio, tsinitse nnanoron, asateriwa-
ketsko, askwasnienon nok askwaia tontako.*

O Niioh, onkwahonta ionaronken, ionki-
rorihakwe ne iakinihokonkenha, tsini-iöiöten-
seraweienstenion tsinisatieren tsihonennise-
ratenionkwe, nok, wahonnise arekho tsihon-
nonnhenion.

*O Sewenniio, sasennakonni enstatsera, asa-
teri waketsko, askwai enawase nok askwaia-
tontako.*

Aonwasennaien ne Ronwaniha, nok Ron-
waienha, nok Ronikonratokenton.

Taion. Tsiniiotonne ne tiotierenton, tsi-
niiot nonwa, nok tsi neniolkonhake tsini-ien-
henwe. *Amen.*

Akwekon ne ionkhiriwaswens, aontas-
kwannhe, O Keristos.

Tsinisatennitenron aontaskwatkatho, tsina-teionkwaterientare.

Askwentenrheke asatkato onkweriane tsiniionkwanikonraksense.

Tsinisatennitenraserowanen sasanikonrhen ne sonkweta akoriwaneraaksera.

Ne askwentenrate aontaskwathontatshe, tsi ken nonwa ionkwaterennaien, kwennitentase.

O Iaienha David, takwentenrhek.

Tetsiaron nonwa, nok tsini-ienhenwe askwentenrheke aontaskwathontatsheke, O Keristos.

Satennitenraserakon askwatahon-sateke, O Keristos; Satennitenraserake askwatahonsateke, O Sewenniio Keristos.

Ratsi. O Sewenniio, aionkwarane ne satennitenrasera.

Taion. *Tsi ise-ok tokenske kwaniahesen.*

Tewaterennaien.

Wakwennitentase, O takwaienha, tsinisenitenron, askwentenrheke tsi teskanere ionkwariwakenheion, nok tsinitsennanoron, èren takwahawiten akwekon tsini ionkwatat-kweniase, nè iokwenion, enionkwakaronni; nok ethonaskwaierase tsinikon teionkwerien-

tarani, ok-tiaionkwasahaton tsinaiakwaniahe-
senhake ne satennitenrasera; nok tiotkon
aionkwatsteniaronke ne akwawennaierits-
heke, nok tsinaiakionnhotenseke, aionkionn-
hatokenton, nok ne akwasennakonnienste,
nok taiakwaroniaienton tsinitsennanoron, ne
raoriwa, askwathontatshe, ne iatehaiati se-
sonkwariwaseronnienni, nok iseke sonkwata-
tiase, Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

PSALMS OF DAVID.

MORNING PRAYER.

ORHONKENE IONTERENNAIENTAKWA.

Psalm I. *Beatus vir, qui non abiit.*

Rotaska-onwe ne ronkwe ne iah tehonak-taien tsi rontkennisahatha ne rotiriwanerahakskon ; iah oni tehatiens tsi ratitsienhaientakwa ne ronatkenronniaskon.

2. Rawenniio raoianerensera ratennikon-rioriata, ne n'iatewenniserake, n'iatewason-take oni rennontonnionkwa.

3. Teshiatieren ne kerhite kahionakta ka-ienthon waianiiontha nonen ienkahawe.

4. Iah ne rahonerate tahontakenheie, nok satkatho, tsi ok nahoten nenhatiere enhot-sheraterese.

5. Nok ne rotiriwanerarahakskon, iah etho

teiot, ne teshontieren ne ohsewaseri, tsi ia-
hote tewat-tonkwata tsi ok niekahas non-
wentsiake.

6. Wahonni ne iakoriwaksen iah teiokwe-
nion aietake tekaiatoretatserakon, iah oni
ne iakoriwanerahakskon akotiokwakon ne
iakoriwiioston.

7. Roterientare ne Rawenniio tsiniiako-
hahoten ne iakoriwiioston, nok iotkaronni-
atseraien tsiniiakohahaksen ne iakoriwanera-
hakskon.

Psalm II. *Quare fremuerunt gentes?*

Oh-nah niiotieren iakonakwensersons ne
iah teiakoriwiioston; nok Ohuah niiotieren
nonkwehokon tsi nè ionnontonnionkwa ne
iah othenon tekariwastak.

2. Nonwentsiake Ratikorason wahonteri-
waketsko, nok ne ratiriwakweniiison ens-
katne tehotiiatoreton tsi ronwatkonte ne
Rawenniio nok *roienha* ne roweiennaweron.

3. Tetewaiakon ne ionkiwannhaston, nok
ihsini ieionkwati ne raotiseriie.

4. Raonrha ne karoniake tenteron, enthat-
konsonweskwon tsi nensakokenron; raonrha
ne Rawenniio ok-tensakoriwaieron.

5. Ethone raonakwenserakon ensakowen-narane, tensakawerientaren tsiniiokararen tsi iah teshonikonriio.

6. Sekon kati ne akenontiio etho wahits kwaren Onontoharatseratokenlike ne Sion.

7. Enkeriwanoton ne kaianerenseriiio, asen ne aoriwake rakwenni ne Rawenniiio, Ise konienha, ken wenniserate enkoniatoni.

8. Tahkeneken nok enkonwenniioste ne iah teiakoriwiioston, tsiieiotonwentsiokte ien-kaniharihane ensèwenniioke.

9. I'okontatie karistatsi okwire enseta-kwarase, nok tenseiakon kenniwasan tenskenhake tsiniiot ne raksonnis raokera.

10. Wahoni sewat-tokhak nonwa, O ise ne sewanontiiioson, sewataterihonnien, ise oni nonwentsiake teietshiiatoretase.

11. Etsisewawenniiostak ne Rawenniiio, etsisewatshanisek, nok, etsisewattonnharen, etsisewakonniienstak.

12. Tetsisewanonronkwanion ne roienha, onwa-ok enhonakwen, nok ensewatkaronni tsi akte niseve tsi nonwe niiothahakwari-sion. Tokat ne raonakwensera enioketote, sane kennenwaska, iah kotaskats ki akwekon nakaonha nenhonwatshaniseke.

Psalm III. *Domine quid multiplicati ?*

Sewenniio, toh-nioteiarontie tsiniiakon ne teionkenikonrharha, èso-iakon ne ionkwate-riwaketskwase.

2. Eso-iakon ne iontonnions nè nakwatonnhets aoriwake, iah tehoiatakennhase-raien ne Niiohne.

3. Nok, O Sewenniio ise takiatakennhas, nok ise takraketskwas.

4. Kewennake ienhironienhare ne Rawenniio, nok etho raononsatokentike haontahakwa ronkase.

5. Wakatiationnite nok onkitawe, nok sekonsakatksko, aseken Rawenniio wahakiatanotstate.

6. Iah taketshanike ne oieri niwenniawe-hetserasen n'onkwe, ne tateiokwatase ionkwatkonte.

7. Sewenniio, satketskoh, nok takienawas, nok ise ostienke ratikonsake enseiente akwekon ne ionkeswens, nok tesenawiriakon ne iakoriwanerahakskon.

8. Rawenniio raiatakweniio ne karoniake iontshennonnis, nok ne raoiatateritsera iakoras ne rahonkweta.

Psalm IV. *Cum invocarem.*

Askwathontatshe nonen wakonniahese, O Niih, ise wahi ne akwateriwakwarisionsera : saskiatontako nonen tsatewakenikonrhare ; takitenrhek, nok takwathontats tsi wakaterennaien.

2. O ise n'onkwe ietshiienha, to-nikariwes sekon ensewaiesatake ne ak-konniensera, nok nè entsionheskwaniheke ne iah othenon tekastak, nok ne sewesakonhaties ne ohnowen.

3. Sewaterientarak ne ken iken, ne nah rotaterakwenni ne Rawenniio ne ronkwe roriwiioston ; nonen wehiniahese, iahironienhare ne Rawenniio, nok enhakwathontatshe.

4. Istak ok tatesatonharenronhek, tosa seriwanerahak ; seriane satateriwisak, tsi nonwe tisanaktaien nok tatesatotek.

5. Ioteriwakwarision ehtsatewentetas tsi tetsenonweraton, nok, ètseniahesenhak ne Rawenniio.

6. Eso iakon ne iontonnion, onka nah-àh enionkinationhase ne ioianere.

7. Sewenniio tsinatesakonsaswathe asketsko nok taskwatkaneren.

8. Akweriasakon takwatshennonniaserawi,

tsinahe tsi nonwe sikhawī sakonteiaron ne onenste, ohtsitsia nok kenhie.

9. Skennon enkatiationnite, nok enkatorishen, aseken, ise ōk Sewenniio sakwenion ne iah othenon tenwakiatawensere.

Psalm V. *Verba mea auribus.*

Skahenion nakewenna, O Sewenniio, nok tetsiatoret tsinikennontonnionkwa.

2. O aontaskewennaronke tsi koniennitentase, ise ne takewenniio nok ake-Niioh ; iseke nenkierate tsi enkaterennaien.

3. Orhonkene, O Sewenniio, enskewennaronke ; iseke nonkati nenkierate tsi enkaterennaien, nok ehneken iatenkatkaneren.

4. Wahonni ise ne Niioh, iah ne kariwanerahaksensera tesarihonweskwani, iah oni othenon tesenikwekon ne kariwahetken.

5. Ne ti-iakoriwenteha iah sahenton tenietake, aseken seriwaswase akwekon ne iah te-kariwastak iah-koiotekon.

6. Enseiahtonte ne ohnowen iontatiata ; sakoriwaswāhsekowa ne Rawenniio ne ronkwe ne sakonikwensinekenhon nok ranikonrhata.

7. Nok niih etho sanonsatokentike enkete,

ieiohe tsiniiaweta takwentenranions nok tsi-nikontshanise, enkaterennaien etho sanonsa-kentike nenkatierate.

8. O Sewenniio, sariwatokentitserakon n'iask'iatenhave ne tsiniionkeswens nonkwe hokon; askwenèsten nakhenton tsi nisaha-hoten.

9. Aseken iah othenon teioteriwakwarision tsi rasakaronte; kariwaksenkowa tsinitiot ne ratiitakon.

10. Ne tsirotiniakta arinte tsinateiotenn-hohontion ne teskiatieren tsi iontatiatatahas-ta; raonennasake tesakotirensarons.

11. Aseriwatonte, O Niioh, tsi nè rotikaronniata tsinihonterientatshenries; ihsini ias-eiatonti tsiniioteriwakate, tsi iah tehotiriwatokentitseraien; iesatketskwase tsi iesawen-nonties.

12. Nok kenhak akwekon ne ranonrha, ne iesaniahesen aontonnharen; tiotkon ten-iesanonweratonheke, ne wahonni tsi seiatakennhas; rononrha ne iesasennanoronkwa eniesatonnnharake.

13. Aseken nise, Sewenniio, enseiatateriste ne iakoriwiioston, nok ne ensetenrate tsi enseiateweienton, enteshennhe, iseke eniontren-hostakwe.

EVENING PRAYER.

IOKARASNE IONTERENNAIENTAKWA.

Psalm VI. *Domine, ne in furore.*

O Sewenniio tosa sanakwenserakon aske-
riwasten, iah oni naskrewate tsi iah tesani-
konronweskwani.

2. Takitenrhek, O Sewenniio, tsi sotsi ok
tiwakeriwatsiioha; O Sewenniio, aonsasket-
siente, tsiniwakenonwaktani nakstientakon-
son.

3. Nok akwatonnhets iononwaktani tsi
nateionikonrhare, nok, Sewenniio, to-nika-
riwes enskrewatake?

4. Tonsasatkarhateni, O Sewenniio, nok
satsiatontako nakwatonnhets, O takiatanons-
tat, ne tsinisatennitenraskon.

5. Aseken ne kenheionke iah nonkwe
teieseiare; nok onka nah-ah teniesanonwe-
raton ne nakon tsi iontatitatahasta.

6. Tékwishenheions tsi wakonsenanes; n'ia-tewasontake ne kenohareta nakenakte, nok ne kennanawenta tsi karatsta ne ak-kasera.

7. Tokenske onkwaterakewase tsiniwakonkwetaweienstonne, ne tsinatewakaterientare èren onthawite tsinikiatottenne, ne akoriwa akweken ne ionkeswens.

8. Eren ihsewet, nise ne kariwaneren sewaiotekon; aseken ne Rawenniio rakewennaronken tsi katstarha.

9. Rakwaronkàse ne Rawenniio tsi riien-nitentase, enhaiena ne Rawenniio tsi wakaterennaien.

10. Akwekon ne ionkewens tensakonikonrawenrie; nok iononwakte tsi tensakawerientaren, ohnaken enshonnete nok teniawentsi enhonatehenserarenne.

Psalm VII. *Domine, Deus meus.*

O Sewenniio, ake-Niioh, ise ok konniahesen, takiatanonstat akwekon ne ionkiesata, nok tontakiatontako.

2. Onwa-ok enhariwentho enhatekhwisa nakwatonnhets, ahnio kenreks, ken nensewaseka tsi nenharatsionko, nok iah onka taionkiatakennha.

3. O Sewenniio ake-Niioh, ne tokat othenon nenwakatieren, tokat, nothenon ne kariwaksen kesnonke enkeriwenhawake.

4. Ne tokat kariwahetken enhiiatonraseron raonha ne watenroseriio tsi nihakieren; tokenske, waheiatontako ne raonrha, iah othenon tehoriwaien ne ahakeswenseke.

5. Kinio ne rakeswens raiesat nakwatonnets, nok rakiena, ieiohe tsi konnhe tehaskwaseronkwat èhtake onwentsiake, nok tsiniwaksennakonniienst ohkenrake raien.

6. Tahastane, O Sewenniio, sanakwenserakon, ahsateriwatketsko, ne aoriwa tsi iakototenakonni ne ionkeswens; askwateriwaketskwase etho saiatoretatserakon tsinisariwatokenston.

7. Etho kati neniawenne tsinikentiokwa ne sonkweta teniesanenraientho, wahonni kati ne akoriwake sekon aonsasateriwaket-sko.

8. Rawenniio tensakoiatorete nonkwehokon: tsinaskeriwaieraten, O Sewenniio, ne aontaioianenhawe tsiniwakateriwakwarision, nok tsiniiore iah tewakeriwanraakseraien.

9. O waterihokten ne iah teiakoriwiioston; nok sekwatakwass ne iakoteriwakwarision.

10. Aseken ne Niioh tsinihoteriwakwari-
siontseratokenti ne tesakoiatoretakwa, ieiohe
akwa akaweriasakon nonkwehokon.

11. Niiohne tkaientakwa ne akiatakenn-
hasera, iken ne raonrha sakoiatanonstats ne
raonrha sakoiatanonstats ne tokenske iaka-
weriasiio.

12. Niioh tsi tehaiatoreta ioteriwakwari-
sion; roriwaniron nok ronikonkatste: Sane
ne Niioh n'iatewenniserake ronwanikonrak-
sata.

13. Ne tokat ne ronkwe iah tatenshat-
karhatenionhe enhahiotiion ne raoshareko-
wa; onen ok tehosakton ne rahohenna nok
kaweiennentahon.

14. Roweiennentahon ne kenheiat en ka-
kweni rotokenston ne raoienkwerehokon nok
iakonateshennonni ne ienonwes naiontatie-
sate nonkwe.

15. Satkatho, ne roroniakentakwa tsi io-
karewat nakarihoten roiotekon, ionikonrak-
sat rotateriwatshenriase, nok iah teioriwato-
kenti ne ken wahariwaketoten.

16. Iontatitatahastah rokwatan, ios-hon-
wes, nok ok raonrha etho iahaiatenne ne
eniakoren sakosahewi.

17. Ne raoiohtensera ok raonrha ranon-tsine enkarane, nok ne raoriwanerahaksera ok teniawentsi enhorane.

18. Tsinihoteriwakwarision ne Rawenniio tenhinonweraton, nok ne Rawenniio ne eh-nekentsi enhisennakonnienste.

Psalm VIII. *Domine, Dominus noster.*

O Sewenniio, ise takwatsterista, tsiniiate-wakte Sasenniio n'onwentsiakwekon: ehne-kentsi tsinitkaroniatenion nitisariwataton ne saroniaientonsera.

2. Tsi iesakaronte ne ohwiraha nok ienon-kerha entkaientakwe ne satokenston kas-hatstensera, ne wakarihonni tsi iesaswens, nok taseiatotate ne iesatkonte nok tetsionta-teriwaserakwenni.

3. Tsisaroniatenion tenkiatorete tsi niio-iotenhon ne sesnonke: asonthenke karakwa, nok otsistohoken ne setokenstenni tsinen-ioton.

4. Nahoten nah-ah ne ronkwe tsinihetsieren ne raonrha? Nok onkwe ronwaienha nok ehtsenatàrenawi.

5. Ehtakeha tsinihetsiatotenston tsiniha-tiiatoten ne Ratironiakeronon, ne ehtsennon

warorokton ne karoniaientonsera nok ka-konnienstatsera.

6. Tsinisason ne sesnonke etsiatakwenioston: nok akwekon rasiokon saien tsi en-sakowenniioke.

7. Akwekon ne teiotinakarontonha, nok teiotinakares, oni ne kontirio ne kahentake konnese.

8. Ne otsitenhokoha ne ehneken kontities nok ne kenstion ne kaniatarakekowa kontinakere, nok tsi ok nahoten ne etho kaniatarakoson konnese.

9. O Sewenniio, ise takwatsterista, tsiniia-tewakte sasenniio nonwentsiakwekon.

IONTATERIWANONTONNITA;

TOKAT AIAHIRON,

IONTATERIHONNIENNITA NE TEIOTONWENTSIOHON
AKWEKON N'ONKWE AIEWEIENTETONHAKÉ NONEN
ARIWAWAKON ENSAKORIWANIRATSHE, TSI-IAKOT-
NEKOSERHON.

A CATECHISM;

THAT IS TO SAY,

AN *INSTRUCTION* TO BE LEARNED BY EVERY
PERSON BEFORE HE BE BROUGHT TO BE CON-
FIRMED BY THE BISHOP.

Iontateriwanontonni.

Nahoten iesaiats?

Taiontati. N. tokat M.

Ionta. Onka iesasennawi?

Taion. Ne ionksennawi ne tehotiiena
tsahonknekoserawe, ethone wakiatarahon
raotiokwake ne Iesos Keristos, Niioh rakien-
ha iotonhon, nok tewakenaktaien ne karon-

iake, ne tokenske-onwe entkeriwaierite ne kariwiiostonke.

Ionta. Oh-nahoten wahesariwisahase ne tehotiiena ethone tsahesane koserawe?

Taion. Ionkeriwisahani nok aksennakon ionkewennentase ashen nikariwake: *Tiotierenton*, ihsini ionhiiatonti ne Ohnesenronon, nok akwekon tsinihoiotenseraien, iken, kanaiesera, nok tsinikon ne iah othenon tekariwastak kariwanakere ne kenthon Iotonwentsianeren ionwenssiate, nok akwekon ne ioteriwaneren kanonwes ne Ieieronke n'onkwe.

Tekenihatton. Akwekon aontonkwetakon tsinikariwake ne iakoriwhiioston tiakawetakon. Nok *ashenhaton*; akeriwanoronkwake tsinihonikonroten, nok, aontakeriwaieritsheke tsinihakerihonte ne Niioh, nok ne sakariwat tiotkont akianenhawiseke niatewen niserake tsi-nenwe enkonheke.

Ionta. Iak-ken tesere tsi sennontonnionke, akwa saterihonte ne aontisetakon, nok etho nahasiere tsinahoten iesariwisahani tsahesane koserawe?

Taion. Etho-niiot tokenske, nok aiawenhens ahakienawase ne Niioh etho nahakiere

tsiniionkeriwisahani. Nok akweriasakon tet-hinonweratons ne karoniake tesonkwaniha, tsi rakinonkon nok etho nonwe nihakiteron tsi nonwe nenwaton karoniake enkatshen-nonni, ne raoriwa ne sesonkwaskontakwen, Iesos Keristos. Nok ri-iennitentase ne Niih nahakerihon ne raoianerenstakwa, ne aonkie-nawase ok-tiakatonnhokten ok ne sakariwa, aonkienawakonhake.

Ionta. Satrori tsinikarihotens ne tisetakon.

Taiontati.

Tewaketakon ne Niih Ronwaniha, iah othenon tehonoronse, roteweiennonni ne karonia, oni Onwentsia.

Tewaketakon oni Iesos Keristos raonrhatsiwa Niih roienha ne sonkwawenniio; onkwe rotonhon, ne roiatison Ronikonratoken-ton; Onwari roteweton iah tekanakwaienteri; Pontias Pilatas roroniakenton, tekaia-sontne ronwaiatanentakton, rawenheion, nok ronwaiataten; onwentsiakon iehokton; nok asen watonta niwenniserake sotonnheton; karoniake ieshawenonton, nok etho ieshenteron tsi raweientetakon ne Niih Ronwaniha iah othenon tehonoronse; etho tent-hai-

entakwe n'onen tentesakokoiaoretane n'en-
iakonnheke, ne oni iakowentahon.

Tewaketakon oni ne Ronikonratokenton;
kentiokwaien ne kentiokwatokenti tateia-
onwentsiawerhon; teiakoriwawakon ne ako-
iatatokentison; sewaterakewas ne kariwane-
ren; ensewatonnhetete ne ieieronke n'on-
kwe, nok tsini-ienhenwe ientsiakonnhetie.
Amen.

Ionta. Nahoten ne kariwakwenniiiose sari-
honnienni ne ken-iken tsiniioriwake tise-
takon.

Taion. *Tiotierenton*; Ne wakerihonnien-
nis ne aontonkwetakon raonrhake ne Niioh
Ronwaniha, iken raonha rakiatison, nok On-
wentsiakwekon N'onkwe.

Tekenihaton. Aontonkwetakon raonrhake
ne Niioh Roienha, iken ne sesakeskontakwen
nok akwekon N'onkwe.

Asenhaton. Aontonkwetakon oni Raonr-
hake ne Niioh Ronikonratokenton, iken ne
rakiatatokentista, nok akwekon ne iontatia-
tarakwen ne Niioh raonkweta.

Ionta. Washiron ne tehotiiena tsahesane-
koserawe, iesariwisahani nok. rotirharatston
nè enseriwenhawake ne Niioh tsinihoriwa-

taton, iahtiawenrati. Takrori kati, To-nah nikariwake?

Taion. Oieri.

Ionta. Kah-kati nikaiien?

Taiontati.

Ne ki sakat tsinahoten ne Niioh rotati ne tewasenhaton tsiioteriwatasawen ne Exodus, rawen Iih ne Rawenniio sa-Niioh tetkwaia-tinekenhon tsi Ionwentsiate ne Egypt tsi-kanonsote iontatenaskonniata.

Tiotierentont.

I. Tosa Oiah Niioohokon aesaientak ne-ök ne iih.

Tekenihatont.

II. Tosa othenon asatatiatonniseronnien, ne othenon taonsakiatierenhake ne ehneken karoniake, tokat ehtake n'onwentsiakon, tokat, ohnekakon nakon ne Onwentsiake. Tosa ne taseiatontshothase ne asesennaiien; aseken I-Ih ne Rawenniio Sa-Niioh wakenos-hen Niioh, nok nè enhenatarenawiten raoti-riwaneraaksera ne ronwatihniha ne sakoti-ienhokonha, tsiniiore ne ashen-hatont nok ka-ierihatont tsi enkawatsiratatie rononrha ne

ionkeswense ne iih; nok enkhenatonhase atennitenrasera tho-ök niwenniawehetsherasenrononha ne ionkenoronkwa ne iih, nok ratihawé tsinikherihonte.

Asenhatont.

III. Tosa èh-tsennaiesat ne Rawenniio sa-Niih: aseken ne Rawenniio iah teiawet tsi tenhoriwakanerake ne iah tahoriwahestennire ne Raosenna enhatshawennoriate, enhosennaiesatake.

Kaierihatont.

IV. Seiarak sentatokentistonhak ne aontatokentike wenniserate. Iaiak niwenniserake ensaioten, nok enseweiennentane tsinisariwaien tsi nensatiere; nok ne tsiatakhaton nonwe niwenniserate rawentawen ne Rawenniio Sa-Niih. Ne èh nonwe iah othenon taonsasatiere tsi-ök nikaiotenseroton, Ise, nok Ehtsienha, nok sheienha, ehtsennhas, nok sennhas, satshenen, nok tiiaka-onwentsiate eniesonwentsiorenhon ne sannhohakon enieterontake. Aseken iaiak niwenniserake ne Rawenniio raonnison ne karonia nok onwentsia, kaniatarakekowa, nok akwekon tsini-

wat netho, nok etho niiehotorishen ne tsia-
takhaton nonwe niwenniserate; ne wahonni
ne Rawenniio raiatateriston ne tsiatakhaton
nonwe niwenniserate nok rawenniseratoken
tiston.

Wiskhatont.

V. Etskonnienstak ne İaniha nok Sanis-
tenha ahesatenniserakateke kati tsi nonwe
niionwentsiawi ne Rawenniio sa Niioh.

Iaiakhatont.

VI. Tosa Serio.

Tsiatakhotont.

VII. Tosa kanakwa seriwaneraak.

Tekeronhatont.

VIII. Tosa Senensko.

Watronhatont.

IX. Tosa seriwenhawe ne ohnowen aseiat-
rorien ne tesennonsaneken.

Oierihatont.

X. Tosa ehtsenosha no tetsiennonsaneken
tsirononsote, tosa ehtsenosha ne tetsiennon-

saneke Rone, tokat ne Ronnhase, tokat ne Rannhase, tokat ne raotshenenhokon teioti-nakares, tokat tewahontes, tokat tsi òk nahoten enhoientake.

Ionta. Nahoten kariwakweniios sarihon-niennis ne ken Oieri nikariwake?

Taion. Teioriwake wakerihonniennis, tsiniwakaterihonte raonrhake ne Niioh, nok tsiniwakaterihonte akaonrhake ne satekon-kwe.

Ionta. To-nikarihoten saterihonte raonrhake ne Niioh?

Taion. Tsiniwakaterihonte ne Niiohne, raonrhake entewaketakon, enhitsaniseke, enhinoronkwake akweriasakwekon, akenikon-rakwekon, akwatonnhetsherakwekon nok akeshatstenserakwekon; enhisennaienseke-enhiiatonronniheke, raonrha-òk enhiniahesenhake, ienhironienharheke, enkkonniens-take ne raosennatokenti, raowenna oni, nok tokenske ne tahonkioteke tsinihakerihonte, tsiniwenniserake enkonnnheke.

Ionta. To-nen-ne, nikarihoten tsinisaterihonte nè akoriwake ne tsatesonkwe?

Taion. Tsiniwakaterihonte ne tsatekon-kwe akoriwake, èh nenkenoronkwake tsi

nikatatenoronkwa ne iih, nok etho nenkeia-tierase akwekon n'onkwe, tsi-kens nikere niih etho naionkwatierase: Enkenoronkwa-ke, enkekonnienstake nok enkeienawaseheke ne Rakeniha nok Ionkienha! Enkekonnienstake nok enkewennarakwake ne kaianeren-sera ronatsteriston: Enkeiathontatiheke akwekon ne ionkhiriwakwatakwenis, sakotirihonniennis, Ratitsihenstatsihokon, nok ratiriwakwenniioson. Tsinenwakatatieren, ehtake enwakatatonnihake, nok enkekonnienstake akwekon ne senha iakoianere tsiniiot ne iih: Iah onka takhekarewate ne kewenake, iahoni, keweienake; entkeriwaierite akwekon tsi nonwe natenwakerihontonke: Iah tenwakeriwaientak ne kanakwensera, nok atateswenhon ne akweriasakon: Enkenikonrarake ne kesnonke ne tosa tha-ākhekwen akhenensko, ne tosa oni ne kennasake iotaksen hakatatiatake, aonkenowenhake nok atatewennotahon aonkonniaton: Enkenikonrarake ne kieronke, ne tosa akaiesha, nok enwakatateweientonke: Iah takenosha, iahoni, taonkenikonrotako ne thiionkwetatenion akowen, nok enkataterihonnien tsi enwakioteke tokenske kati etho nenteweseke

ne enkonnehkon, nok eh nenkiere tsiniwaka-terihonte tsi naioton tsi akonnheke tsi non-tahanonwene ne Niioh tsi ok nonwe nen ha-kenaktòtenste ne onwentsiake.

Sakorihonniennis. Satarientarak konien-ha, iah tesakwenion ne iahtesiati etho naàh-siere neken iken tsinikarihotens, tokat ne ahsianenhawe tsiniiarihonte ne Niioh, nok ahetsiotense, ne iah nè tensaienawasere ne raotennitenrasera; ne kati wahonni tiotkont asataterihonnieniheke nok ahesatsteniaronke ne aterennaiientatsera. Tokaste kenthwa-kethontek ne aseweientetönhake ne Ra-wenniio Iesos raoterennaien.

Taiontati.

Takwaienha ne karoniake tesiteron; ahie-sasennatokentiste; Sawenniiوسera aontawe; Tsinisanikonroten èh-naiawenne ne onwentsiake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne kenwente n'iatewenniserake onkwanatarok: Nok tontakwanikonrhens tsi niionkwariwaneren, tsiniiot n'ii tsionkwanonrhens n'otheron *n'onkwe* ionkinikonraksaton. Nok takwaiatonnek tsi nonwe othenon n'aionkwanonrota-ko; nok èren takwahawiten ne

iotaksen ; ise Sawenniosera ; ise sashatstenser ; nok ise saroniaientonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

Ionta. ONahoten ehtsenekennis ne Niioh ne ken tsiniwaterennaientakseres ?

Taion. Ne rinekennis ne Niioh sonkwawenniio, karoniake tetsisewaniha, ne sako-wis akwekon ne ioianereson, ne aontahakwatennietase, nok akwekon n'onkwehokon, ne raotennitenrasera, aontiesenhake kati, atsitewasennaienseke, atsitewaiotenseheke nok atsitewawennarakwake eh-ki-naionkwaierenhake tsiniionkwaterihonte. Nok ri-ienniten-tase ne Niioh, ne aontasonkwa tennieten akwekon tsinahotenson teionatonwentsioni tetsiaron ne onkwatonnahts nok tewaieronke ; nok asonkwentenre aonsasonkwaronkwase tsinniionkwariwaneren ; nok etho naontahanonwene ne aontasonkwannhe nok asonkwaiatanonstate akwekon tsinate-ioterientarak tetsiaron nonkwatennhets nok tewaieronke ; nok asonkwaiatontako akwekon tsi nonwe niwateriwines ne kariwaneren nok kariwahetkens, nok ionkhiswense, tsi ionkwariwhioston nok tosa ne kenheionke tsi niienhenwe ahetewatkaronni. Ne waker-

harekon eh-nenhaiere ne ken iken, tsirotentitenraskon nok roianere kowa ne raoriwake ne Iesos Keristos sonkwawenniio. Nok ne wahonni katon, Amen, Etho-naia-wenne.

Iontateriwanontonni.

To-nikon ne Sakrement ne Iesos Keristos sakoriwisahani ne raotiokwatokenti.

Taion. Tekini ök ne ieiokwekton teiotonwentsiohon ne karoniake aiontshennonniatakwe, ne iken ne iontons, Atatnekoserhon, nok Rawenniio iokaraskha raokhwa, tokat Eucherist.

Ionta. Nahoten tsiton ne ken iken tsinikawennoten ne Sakrement:

Taion. Ne kiton ne atste nonkatikwen nok iontkathos watenientenston tsi nakon nonkati tkariwain, ne kariwhiioston aotennitenrat tsi ionkhirihawi, iahtehaiati Iesos Keristos ken roriwataton, tsi ne enionkwakweniase ne sakariwat enteweiena.

Ionta. To nikon tekakhasion ne ken iken ne Sakrement?

Taion. Teken; ne atste nonkatikon nok iontkathos watenientenston; nok nakon non-

kati tkariwaien ne kariwhiioston aotennitenrat.

Ionta. Nahoten ne atste nonkatikon ne iontkathos watenientenston, no ne, tsiniierha ne wahontatnekoserawe.

Taion. Ohnekanos, iontatnekoserata,—
Ne Rasennakon ne Ronwaniha, nok Ronwaienha nok Ronikonratokenton.

Ionta. Nahoten ne nakon nonkati tkariwaien ne kariwhiioston aotennitenrat?

Taion. Enkenheie ne kariwaneren (entewenheiasse), nok ahse entsiontätäteweton etho ioteriwakwarisiontseratokentike: aseken tsiiniiakonnhoten kariwaneraakserakon tsiinakonakeratōn, Niioh raonakwensera iakoriware, sane raotennitenrasera sonkwaienhokonha entsionkionni.

Ionta. Nahoten teiotonwentsiohon akaonrhake ne eniontnekoserawe?

Taion. Entsiontatrewate; etho nentewe entsiakorihonti ne kariwaneren; nok Entiakawetakon, ne enkarihonni enioriwanironhake tsi entiakawetakon tsinisakorharatsteni ne Niioh, ne aoriwake ne Sakrement atatnekoserhon.

Ionta. Oh-niiotieren ne Eksahokonha tsi

iontatnekoseras, tsisekon akotonniha, tsini-tiakoien, iah taiekweni aieriwaierite?

Taion. Ne wahonni tsi waheriwisa rononr-hake ne wahontatshennon; nok ne ken iken tsi nahontateriwisahase nonen ienionwe tsini-tiakoien eniontokhake, akaonrha ne wake enieriwaierite tsinihotirharatston.

Ionta. Oh-niiotieren (ne Sakrement) Rawenniio iokaraskha raokhwa, tsi ken roriwataton?

Taion. Ne kariwaientakon ne tiotkon ne aiakaweiarahkwenniheke tsi rotatewentedon, tsi rawenheion ne Iesos Keristos, nok tsiniwatshennonniaserowanen etho nitewese tewaienas.

Ionta. Nahoten ne atste nonkatikon watenientenstakon ne Rawenniio iokaraskha raakhwa?

Taion. Kanatarok nok Ohnenharatase-tserakeri (kihens Otsitsia), ne ken iken, roriwison ne Rawenniio enieienaseke.

Ionta. Nahoten ne nakon nonkati kenton tsitekariware?

Taion. Ne Raieronke nok raonekwensa ne Keristos, ne iken ne kanikonrakon, teie-

kwa nok ieienas ne tiakawetakon ne Rawenniio iokaraskha raokhwa.

Ionta. Nahoten tsiniwatshennonniasera ne etho nitewese tsitewaienas ne keniken?

Taion. Ne ioshatstenserawis nok iotakaritatstha ne onkwatonnhets, ne Raieronke nok raonekwensa ne Keristos, tsiniiot ne te-waieronke ne kanatarok nok otsitsia.

Ionta. Nahoten teiotonwentsiohen ne ak-aonhake tsiniiakon ne etho wahakawenon-tonhatie ne aieiena ne Rawenniio iokaraskha raokhwa.

Taion. Eniontatkahenion iahteieiatison, kasiken, akwekon entsiakotatrewaton, tsinontawe ne akoriwaneraaksera, nok ioriwaniron entsiontennikonrisahaseke, nok enionterientasahaseke tsi ahse nentsiakonnhotenhake, eniotakariteke entiakawetakon, Niih tsi rotennitenraskon ne raoriwa ne Iesos Keristos, teniontenonweratonheke tsi entsiakeiaraseke tsi sakawenheiase, nok enionta-tenoronkwake akwekon n'onkwe.

FORMS OF
PRAYER TO BE USED IN FAMILIES.

MORNING PRAYER.

[FROM THE BOOK OF COMMON PRAYER.]

IONTERENNAIENTAKWA ORHONKENE.

¶ *Ne akwa entewatierente ne orhonkene, nonen akwekon eniakot-ketskwen ne tsiakononsat, enionterennaien, nok tsieiathat enieriwakarata ne ken tsi niwaterennaientatserake ne orhonkene ionterennaientakwa. Akwekon teniontontshoten nok eniahiron.*

Takwaienha ne karoniake tesiteron; ahie-sasennatokentiste; sawenniosera aontawe; Tsinisanikonroten èhnaiawenne ne onwentsiake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne kenwente n'iatewenniserake onkwanatarok: Nok tontakwanikohrhens tsi niionkwariwan-eren, tsiniiot nii tsionkwanikonrhens n'otheron *n'ohkwe* ionkinikonraksaton. Nok takwaiatonnek tsi nonwè othenon n'aionkwanikonrotako; nok èren takwahawiten ne

iotaksen; ise sawenniiosera, ise sashatstenser, nok ise saroniaientonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

Niioh iah othenon tesanoronse, nok, sonhe-onwe, ise takionnnhetonhaties, ise takiorianeronkwas, nok ise ihsawe tsi iakionnnhenion. Ne ken ionkwentent takwawenniio, tekwanonweratons, n'iawen, tsi takwaiatanonstaton tsinahe tsiiakionnnhe, iekanihare ne ken wenniserate, nok ne tsi waskwatennikonraren iah othenon teionkwaiatawenhon ne ken wasontatekwe, nok skenon saskwaia-tewe ne ken wenniserate sontasawen. Tsinaskwentenre ne ken iken, kwatonrons nok kwasennowanata; kwennitentase oni ne aontasiena aon taskwaronkase, nonwa ken orhonkene kwasennaiens nok tekwanonweratons, ne ra-o-ri-wa, ne ron waiataten nok sasonkwatonnnhettse, ne Etsienha Iesos Keristos. *Amen.*

Nok, O Niioh kwaniha, tsinisenitenras-kon nok tsinisaianere, sekon thiwenniserate ionsasieste tsi iakionnnhenion. Ken^{tho} kati tetsiaron ne onkwatonnnhets nok iakwaieron-ke wakwawenniio^{ste}, nok nè taionkwaiote-

kon ne akwawennarakwake; aionkwatewe-
ientonke, aionkwāriwhiioston, nok aionkionn-
hatokenton. Tsi etho niiakwaterientasahas,
O Niih, tsinisatennitenron takwariwanirats
nok takwashatstenseron, ne etho naiakwa-
iere; nok tsinateionkioseriiakonhatie, saia-
nerenstakserakon aionkwateiarontie nok asa-
kwaienterihake ne sonkwawenniio Iesos Ke-
ristos. *Amen.*

Nok, O Niih tsisaterientaratsihon iah te-
ionkwariwaniron nok iakionnhaketken, nok
niatewenniserake n'iatekon ionkwanikonro-
takwas. Wakwennitentase naskwentenre
tsiniionkwariwanetska, haaskion ne sani-
konratokenton, tiotkon-nè asonkwaiatakenn-
haseke, iah ne kanke taiakwariwanerake,
nok aontaiakwariwaiersheke tsiniskwari-
honte. Etho onkweriane askwariwanentak-
ten tsi aiakwatshaniseke ne saiatoretaksera,
nok tsiniskwaiannerenstennis aiakwatshanise-
ke aiakwatehenseke oni nakwanikonraksate.
Nok senha tiotkont ne askweiarakwenniheke
tsi kowanen tontenniserine tsi nonwe natens-
kwaiatorete, nok ethone ken teniakwari-
waien tsiniionkwennontonnionkwen, tsiniion-

kwatati nok tsiniionkwatieranion; nok ne entioianenhawe tsiniionkwatieren ne iakwai-eronke ienskwaieritshe, tsini-ienhenwe ensonkwatshennonniaten, tokat ensonkwarewate raonrha ne hetsiatarakwen tensakoiatorete neniakonnheke nok iakowentahon, ne Etsienha Iesos Keristos sonkwawenniio. *Amen.*

Tsinisatennitenraskon kwennitentase n'askwanikonrarake ne ken wenniserate. Askwateweiennonnien, naiakwateweienton tsi nikon eniakwakseke nok eniakwanekirhake; nok aionkwatsteniaronke ne etho naiakwa-iere tsiniskwarihonte: Askwanikonkatstate akwekon tsi ok nenskwaiere, noktaionkwanikonriiohake nonwa tsiniskwanaktotenston; askwaianerenstatseron, aontakariwaierike kati akwekon tsineniakwatierhake skennon taia-kionnhenionke aionkwatennitenraskon, tiotkont aionkwatateweiennentahon naiak hiia-takennha akwekon n'onkwe tsiniiore enionkwakwenionhake. Askwakwatakwise akwekon tsiniionkwahahotens, nok askwaiataseriste tsiniionkwaiotenseraien. Nok tsinikon-ne iotteronk naionkwakarewate, aontaskwannhe; nok askwentenre tsinisaianere, aon-

tesanikonriione askwannonna nii nok tsini-
ionkwaïen ne tosa othenon naionkwaiatawen.
Ne ken iken tsinikariwake nok tsi ok naho-
ten ensatkatho teiotonwentsiohon ne onkionr-
hake, kwennitentenni ne etho naskwaierase,
tsinihaiatanoron ne sesonnwariwa-seronnien-
ni, Estienha Iesos Keristos, sonkwawenniio.
Amen.

Raotennitenron ne sonkwawenniio Iesos
Keristos, nok tsinisonkwanononkwa ne Niioh
tsi oni sonkwatiennis ne ronikonratokenton,
ahetwakwekon, nonwa, nok tsiniienhenwe.
Amen.

EVENING PRAYER.

IOKARASNE IONTERENNAIENTAKWA.

¶ *Nonen entiokarawe eniontiaroroke ne tsia-kononsat enionterennaien,
nok tsieiatha enieriwakaratate ne ken ne n'iatewenniserake Iokarasne
ionterennaientakwa—Akwekon teniontontshoken nok eniahiron.*

Takwaienha ne karoniaken tesiteron; ahie-
sasennatokentiste; Sawenniosera aontawe;
Tsinisanikonroten ehnaiawenne ne Onwent-

siake tsinitiot ne karoniake; Takwanont ne ken wente n'iatewenniserake onkwanatarok: Nok tontakwanikonrhens tsi niionkwariwaneren, tsiniiot nii tsionkwanonrhens n'otheron *n'onkwe* ionkinikonraksaton. Nok takwaiatonnek tsi nonwe othenon n'aionkwani-konrotako; nok èren takwakwiten ne iotaksen; ise sawenniiosera, ise sashatstensera, nok ise saroniaien tonsera tsini-ienhenwe. *Amen.*

Niih satennitenraserowanen, tsi nisaiatatokenton iah-'ne skateke teiotikwenion kariwaneren tasatkaneren; nok serharatstenni enseseronkwase akwekon neniesariwaienhase, nentsiakarihonti oni ne akoriwane-raaksera; tsi iseke nonwa wakwaniahese, ionkwennitenton tsi tokenske iakwatkathos iah othenon teionkwarihonte, iakwaienteres oni tsinateionanetarion ionkwaiesatonne saianeren-seratokenti. Nok, O Kwaniha, tsinisaianere, iah-ne tesatontakwani n'aiontkaronni ne iakoriwaneraakskon; askwententenre satennitenraserakon taskwataneren, nok tontakwanikonrhens akwekon tsiniionkwariwaneren. Askwatokaten tsi kowanen kariwahetken

tsi teskanere nonkwariwannahisera, askwaie-nawase oni tokenske-onwe aonsaiakwatatre-wate, nok aonsaskwani-konrhense tsinikwasentenni, nè nonwa ionkwarharekon, tsi tiotkont satateweiennen-tahon n'astentre ne tsiontatrewata tsiniie-sannikonraksaton, ne raoriwa askwathontatshe ne Etsienha Iesos Keristos sesonkwaskontakwen. *Amen.*

Nok onwa-ök tsiniionkwariwatsiioha, nok tsiniiotkate naionkwanikonrotako nonsaiakwariwanerake, wakwennitentase, askwententre, sanikonratokenti asonkwakwatakwise, nok asonkwaiatakenna. Aonsaskwasonnien ne onkwatonnahtsherakon tsinikon ionkwannahikon, nok tosa etho aonterihonniheke ne wennontonniontseraksen ne iah teioteriwison aionkwatontakwaniheke. Askwariwanentasiase ne kanoshatsera, atatswensera oni, iah kati ne kanke kanakwenseraakon taionkwaterekwatonse, nok tiotkont skennon takenhake, aiakhinoronkwake akwekon ne sateiakionkwe nonen wahonkwentawe, nok tosa othenon aiakinikonraksate; iah katiothenon taionkwariwaientak ne kariwhaksen, nok aionkwariwhiiohake nonen tentre

tentesonkwaiatoretane ne Sonkwawenniio
Iesos Keristos. *Amen.*

O Sewenniio tsi iakionnhe, aontaskwat-
hontatshe tsi iakiaterennaienni akwekon
n'onkwe. Sariwatokenti taionkwaswatheten,
nok tsini-iakon nonen iakoiena, etho naia-
konnhotenhake tsiniiakorihonniennis. Ase-
ianerensten ne sentiokwatokenti, nok ase-
tenre akwekon aontaieriwaiersheke tsi
aiesawenniiostake nok aiesawennarakwake.
Aseiatateriste akwekon ne kaianerenserake
ionkhiiatsteristase; aseriasiioste nok ase-
nentshanirate, asakotirewate kati ne iakori-
waksen; nok ahatiriwaniratsheke ne token-
ske kariwhiioston. Akwekon ne onkwata-
tenonkwe, onkwatenrohokon ne enskatne
iakwanakere, aseiatateriste n'onwentsiake
nok kariwhiiostonke. Aonsaseieritshe akwe-
kon ne ioianere tsiniionkhiieren, nok aon-
sasenikonrhense tsi nikon onen ionkhiiesaton,
tokat, teiakotonwentsioni sekon n'aionkhi-
karewate, aseiatatrewatatseron, nok, aonsase-
nikonriioste. Asetenre akwekon ne othe-
non teiakoterientare, nok Niioh, tsinisaten-
nitenron, ne aontaiioianenhawe tsinateiako-

tonwentsioni asetenranion ; ne ra-o-ri-wa etho naseierase ; ne ioianere tsinihotierenhatieskwe, ne Etsienha Iesos Keristos. *Amen.*

Tsi kwennitentase, O Sewenniio, kenthokwakwariwanentakten, tsi tekwanonweratons akwekon tsiniskwentenranions, tsi iakionnhe, tsiniiakwattokha, tsiniskionnhotenston, nok tsinisaieren nonkwatonnhets, iakwaieronke oni ; tsi skennon thiiakionnhe, tsi ionkwatenroseraien, tsi ionkwaientas ne iakionnhekon nok iakwatsheronniata, nok akwekon ne oiahsen tsiniskwatshennonniatennis nonwa tsi iakionnhe. Nok ne senha kwasennaiens tsitakwentenron Onwentsiake tetsatennieton ne Etsienha, ne ranientene nasonkwariwatonten n'onkwariwanerahaksera ; ne tosa aiakwatkaronni-onwe ne kenheionke, tsi oni takwaienteristenni, nok iakwat-tokas tsiniionkwatarihonte ne iseke. Tekwanonweratons tsi takwatennikonkatstaton, sane kowanen kwanikonraksaton ; nok akwekon ne Sanikonratokenti, tsinisonkwatokatennis, tsinisonkwaienawase, nok tsinisonkwatonnhakanonnis ; tsi oni tiotkont teskwasnie nok takwanikonrare tsinahe si-iakionnhe, nok ne

akwa tsinaskwentenranion waskwateweienton ne ken wenniseratekwe. Wakwennitentase, newatoken tsi non tesaierenhakeaskwaiatateristake nok askwentenre, tsi tenkwanonweratonheke etho akaieronnihake tsi tokenske enkwawennarakwake tsinisonkwaianerensarawi ne raiatanoronkowa nok sesonkwariwaseronnienni ne Etsienha Iesos Keristos. *Amen.*

Niioh Sewenniio tsi 'iakionnhe, ne akwa oni wakwennitentase, ne watoken tsi nontesaierenhake askwanikonrarake nonwa tsiniwasontes; aontaskwannhe ne tosa othenon taionkwanikonrharen, iah oni naionkwakarewate nok aontaionkwatonnekten; skennon kati taionkwentawe, nok ne aionkionnhakaritate neniorhenne ne etho-naiakwaiere tsiniionkwaterihonte. Askweiarakwenniheke tsi ienkahewe okenroken ienskaientane ne iakwaieronkekenha; nok nè askwentenrate ne tiotkont etho naiakionnhotenhake ne iah nonwenton taiakwatshaniseke naiakwenheie; etho kati naiotonhake tsi aiakionnheke, tsi oni aiakwenheie, ise askwawenniioke, ne askwentenrate etho naiawenne tsinihaiatanoron nok tesesonkwariwaserakwenni ne Etsi-

enha Iesos Keristos, ne raosennakon nonwa
ken wakwennitentase. *Amen.*

Raotennitenron ne sonkwawenniio Iesos
Keristos, nok tsinisonkwanoronkwa ne Ni-
ioh, tsi oni sonkwatiennis ne ronikonrato-
kenton, ahetwakwekon, nonwa, nok, tsini-
ienhenwe. *Amen.*

SELECTIONS

FROM THE

PSALMS AND HYMNS

AS USED IN THE CHURCH

PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH

IN THE

UNITED STATES OF AMERICA

TRANSLATED FROM THE ORIGINAL OF THE PSALMS BY THE REV. J. D. M.
OF THE PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH

BY THE

REV. ELIAH WILSON, D.D.

REVISED EDITION OF THE PSALMS TRANSLATION

New-York:

H. R. BURDICK, 11 BROADWAY

1857

Williams, Eleazar

The Book of Common Prayer, according to the use of Protestant Episcopal Church in the United States of America Translated into the Mohawk or Iroquois Language, by the request of the Domestic Committee of the Board of Missions of the Protestant Episcopal Church by the rev. Eleazar Williams.

New York 1867

Liturg. 60 fd

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10589646-0